florabest®

FRT 450 A1

GB IE

Electric Lawn Trimmer
Translation of original operation manual

FI

Sähkökäyttöinen siimaleikkuri
Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

SE

Eldriven trimmer
Översättning av bruksanvisning i original

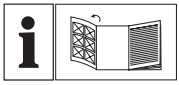
DK

Elektrisk plænetrimmer
Oversættelse af den originale driftsvejledning

DE AT CH

Elektro-Rasentrimmer
Originalbetriebsanleitung

FI
SE



(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

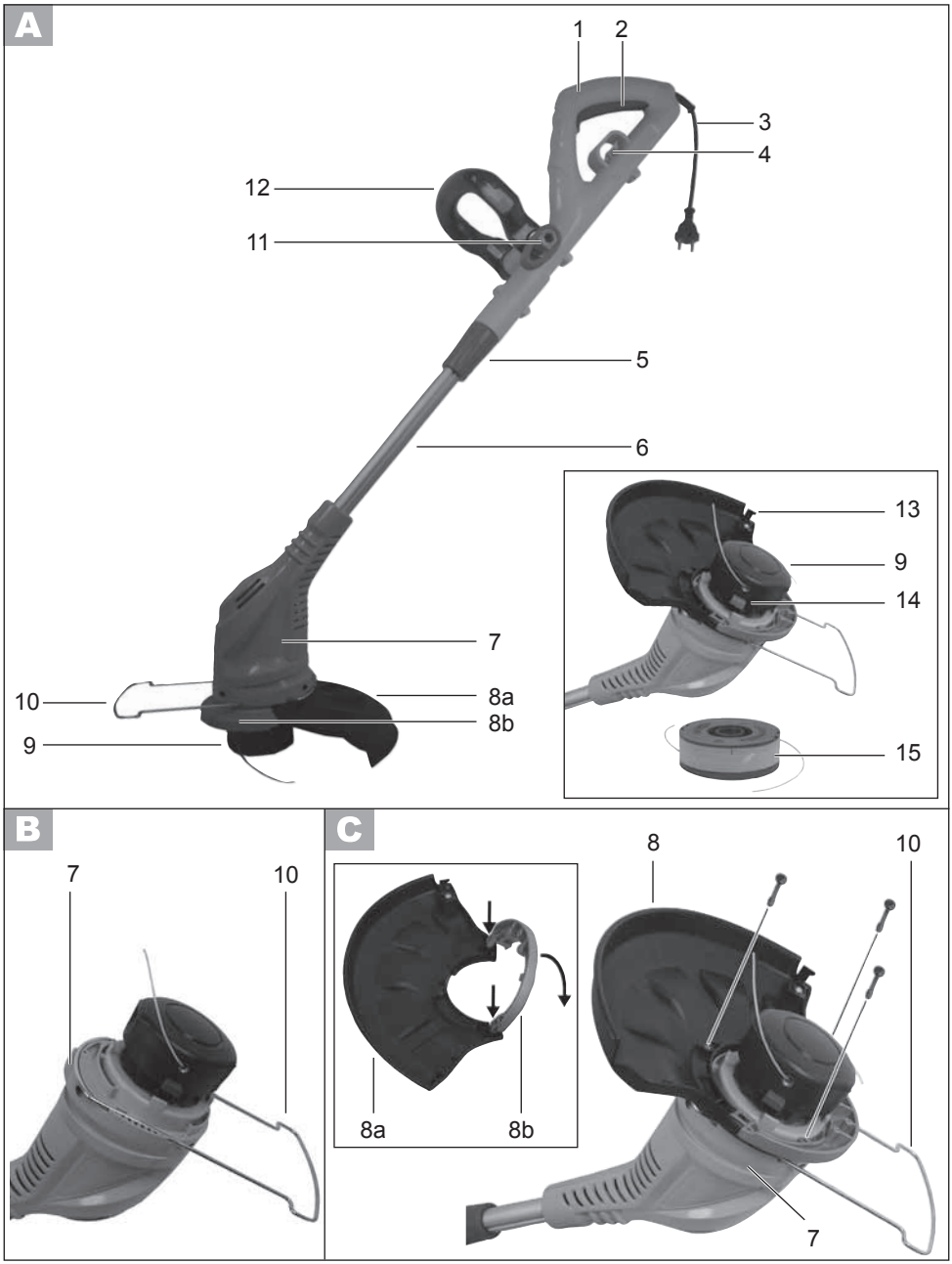
(DK)

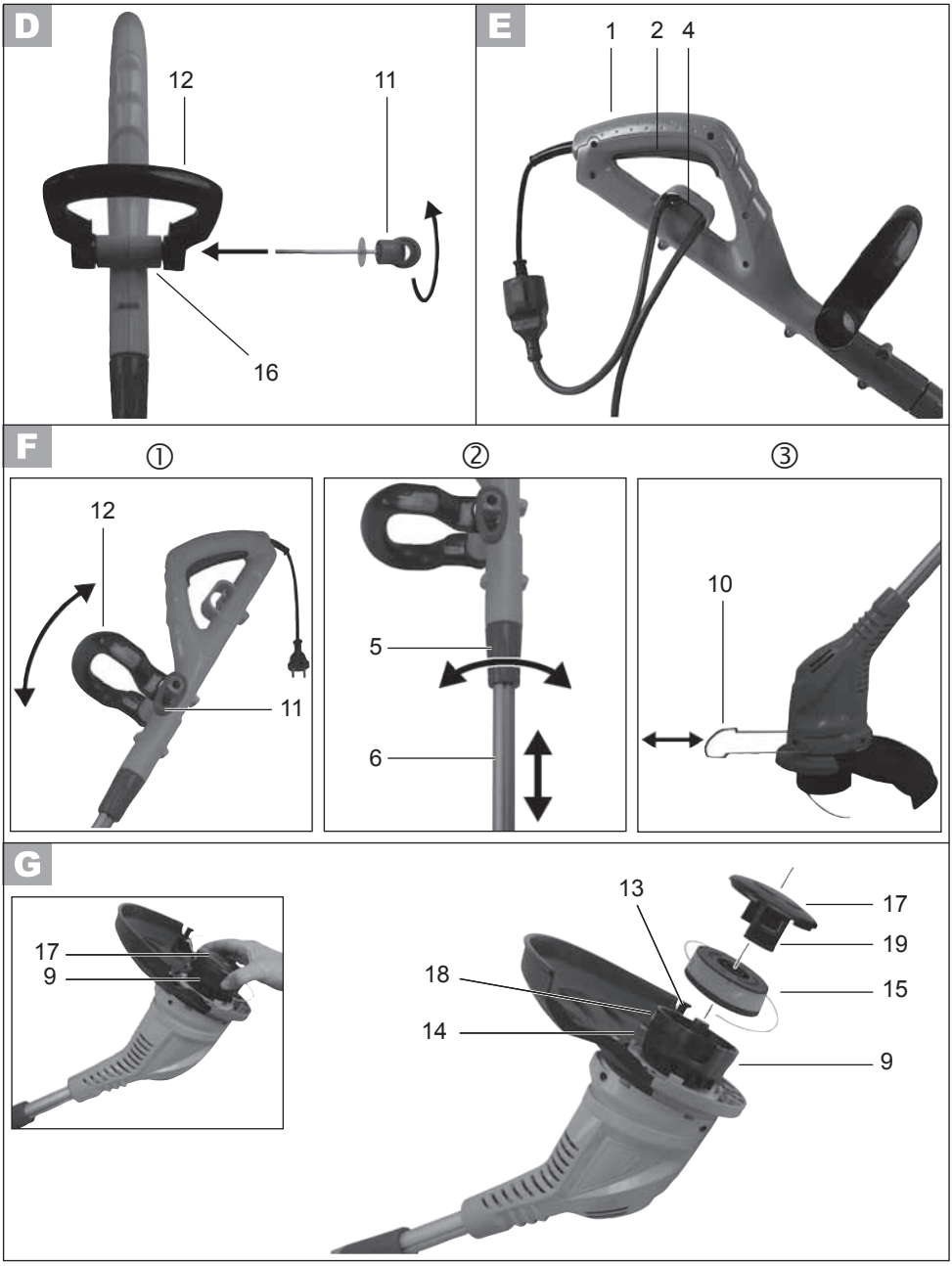
Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE	Translation of original operation manual	Page	5
FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	16
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	27
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	38
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	49


A
1
2
3
4
12
11
5
6
7
10
8a
8b
9
13
9
14
15
B
7
10
C
8
10
8a
8b
7


D
12
11
16
E
1
2
4
F
①
②
③
12
11
5
6
10
G
17
9
13
17
19
18
15
14
9

Before first using the machine, please read this instruction manual carefully, for your own safety and for the safety of others. Keep the manual in a safe place and pass it on to any subsequent owner to ensure that the information contained therein is available at all times.

Content

Use 5
Safety instructions 5
Symbols on the trimmer 6
Symbols in the manual 6
General safety instructions 6
General description 9
Survey 9
Functional description 9
Extent of the delivery 9
Assembling instructions 9
Operation 10
Switching ON and OFF 10
Trimmer settings 10
Lengthening the cutting lines 11
Cutting grass 11
Cleaning and maintenance 12
Cleaning 12
Exchanging the line spool 12
Replace string cutter 13
Storage 13
Disposal and protection of the environment 13
Technical data 13
Guarantee 14
Trouble shooting 15
Replacement parts 15
EC Declaration of Conformity 61
Exploded Diagram 63
Grizzly Service-Center 65

Use

The trimmer is solely intended for cutting grass and weeds in the garden and for edge trimming. Any other use that is not specifically approved in these Instructions can result in damage to the trimmer and give rise to serious danger for the user.
The trimmer must only be used by adults. Young people aged 16 and over may only use the trimmer under adult supervision.
The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property.
The manufacturer cannot be held liable for damage when the trimmer is not used in conformity with its intended purpose or due to incorrect operation.

Safety instructions

Ensure that you are completely familiar with all the operating parts before you start working with the trimmer. Ask an experienced user or expert to explain all its functions, manner of operation and working techniques, and practise operating the trimmer. Ensure that you can instantly turn off the trimmer in the event of an emergency. Incorrect use of the trimmer can result in very serious injuries.

Symbols on the trimmer

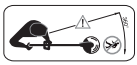
Caution!

Read the operating instructions carefully.

Wear eye protecting.

Do not expose the equipment to the damp. Do not work in the rain and do not cut wet grass.

Remove the plug from the mains. Immediately if the cable is damaged or cut.


Keep by-standers well away. They could be injured by flung out objects.

The cutting head will continue to rotate for a few seconds after the equipment has been switched off. Keep hands and feet well away.

Noise level rating L_{WA} in dB

Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

Protection Class II

Cutting circle

Cutting line thickness

Symbols in the manual

Warning symbols with information on damage and injury prevention.

Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.

Help symbols with information on improving tool handling.

General safety instructions

Observe! When using the machine, please observe the safety instructions.

Operating the trimmer

CAUTION: How to avoid accidents and injuries:

Preparations:

- Never allow children and people who are not familiar with these Operating Instructions to use the trimmer. Local regulations may stipulate a minimum age for operators.
- The device must not be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental faculties or who lack the necessary experience and/or knowledge - other than they are supervised by a person responsible for safety or are being instructed to operate the appliance by such a person.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the equipment.
- Keep the equipment well away from by-standers, children and pets. Turn off

the equipment if they are in the vicinity.
- The protective devices and your personal protective equipment will protect yourself and other people and ensure that the equipment can be smoothly operated:
  Always wear appropriate work clothes and personal protective equipment! Always wear a face shield or goggles as well as ear defenders, boots or shoes with non-slip soles, strong long trousers and work gloves. Never operate the equipment while bare footed or wearing sandals.
- Never use the equipment if it is damaged, incomplete or has been modified without the approval of the manufacturer. Never operate the equipment if the protective equipment is defective. Before starting up the equipment always check that the equipment is in a perfectly safe condition, especially the power cable, the switch and the protective cover.
- Never disconnect or remove any protective devices!

Use:
- Always maintain a secure footing while working. Be especially careful when working on a sloping terrain.
- Do not operate the equipment if you are tired or lack concentration and after having drunk alcohol or taken medication. Always take a work break in due time.
- Do not use the equipment while it is raining, in poor weather conditions and when the surrounding area is wet. Only work when the light conditions are good.
- Always keep the cutting line well away from the body, particularly the hands and feet, when you switch on the motor and while the motor is running.
- Never start the equipment when it is turned over or not in the correct working position.
- Switch off the motor and disconnect the plug from the mains socket:
  - Whenever you are not using the equipment
  - If the equipment is left unattended
  - When the equipment is being cleaned, maintained or is to be inspected
  - When relocating the equipment
  - If the power or extension cable is damaged
  - When you remove or exchange the cutting device or manually adjust the length of the cutting line
- Check when starting up and working with the cutting head that it does not come into contact with stones, rubble, wire or other foreign bodies.
- Take care not to provoke injuries on each device used for cutting the string lengths. After pulling out a new string, always hold the machine in its normal working position before switching it on.
- Always be very careful about the line cutter as it can cause very serious cuts
- Never try to stop the cutting device (cutting line) with your hands. Always wait until it has stopped rotating.
- Only use an original cutting line. The use of a metal wire instead of the nylon line is impermissible.
- Do not use the equipment to cut grass that is not growing on the ground, e.g. grass on walls, rocks, etc.
- Do not traverse gravel paths while the equipment is operating.
- Do not operate the equipment in the vicinity of inflammable liquids or gases as this could give rise to the danger of a fire or explosion.
- Store the equipment in a dry place that is not accessible to children.

CAUTION! The following states how damage to the equipment and possible injury to people can be avoided:

Taking care of the equipment:

- Ensure that the ventilation openings are not clogged.
- Only use spare parts and accessories that have been supplied or recommended by the manufacturer.
- Never try to repair the equipment yourself. All work that has not been listed in these Instructions must only be carried out by an authorised servicing agency.
- Treat the equipment with the greatest care. Always keep the equipment clean for better and safer work. Follow the maintenance instructions.
- Never overload the equipment. Always work within the stated capacity range. Do not use low-power machines for heavy-duty work. Do not operate the equipment for purposes for which it is not intended.
- Always inspect the equipment before it is to be used. Do not operate the equipment if safety devices, parts of the cutting device or bolts are missing, worn out or damaged.

Electrical safety:

CAUTION! The following states how to avoid accidents and injuries due to electric shock:

- Before each usage, check the mains power cable and the extension cable for damage and signs of aging. Do not use the device if the cable is damaged or worn.
- Always keep the extension cable well away from the cutting tools.
  Should the power cable become damaged during work, then instantly disconnect the power cable from the mains.
  DO NOT TOUCH THE POWER CABLE BEFORE IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE MAINS!
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Check that the mains voltage is the same as indicated on the rating plate.
- Wherever possible connect the equipment to a power socked with a residual-current circuit breaker that has a rated current of not more than 30 mA.
- Protect the equipment from moisture. The equipment must not be moist nor operated in a moist environment.
- Always check the equipment, power cable and plug for damage before operating the equipment. Avoid body contact with earthed parts (e.g. metal fences, metal posts).
- Only use extension cables with a maximum length of 75 m that have been approved for open-air use. The stranded cord diameter of the extension cable must be at least 1.5 mm^2. Always unreel a cable drum to its full length so that the entire cable can be inspected for damage.
- Never pass an operating equipment over the extension cable. Ensure that the power cable is always trailing behind the operator.
- Use the envisaged cable suspensions when attaching an extension cable.
- Never carry the equipment by its power cable. Never pull the cable to disconnect the plug from the mains socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

General description

The illustrations are on the front fold-out page.

Survey

A

1 Upper handle
2 ON / OFF switch
3 Power cable
4 Strain relief
5 Screw sleeve to adjust the length
6 Telescopic tube
7 Motor head
8a+8b Two-part protection cover
9 Cutting head with line spool
10 Spacing bow (flower protection)
11 Knurled nut and screw
12 Additional handle
13 Line cutter
14 Locking button
15 String spool

Functional description

The portable, hand-guided lawn trimmer is powered by an electric motor. The trimmer features a dual line spool as the cutting device.
For grass trimming there are two nylon lines rotating parallel with ground level. An additional chassis facilitates edge trimming. A hood covering the cutting device protects the user.
The following describes the functions of the operating parts.

Extent of the delivery

Carefully unpack the trimmer and check that it is complete:

- Lawn trimmer
- Two-part protection cover
- 3 cross recessed screws
- Spacing bow (flower protection)
- Additional handle with screw
- 1 replacement string spool

Assembling instructions

Always disconnect the plug before working on the trimmer and wait until the cutting lines have completely stopped. There is the danger of electric shock and the possibility of injury by the cutting lines.

Only use original parts and always observe the line cutter during assembly work as the line cutter (A 13) can cause series injury!

You can assemble the protection cover with or without a spacer.

B

Adding the spacer (optional):

1. Insert the spacer (10) into the guide provided on the motor head (7).

C

Assembling the protection cover:

2. Join both parts (8a+8b) of the protection cover together. Fold the grey part of the protection cover (8b) downwards (see small Fig).
3. Apply the protection cover (8) to the motor head (7) (see application position ▼).
   Ensure that the cutting strings are not clamped in.
4. Secure the protection cover (8)

with the 3 cross recessed screws included in delivery.

Dismantling the spacer:

5. In order to remove the spacer, unscrew the 3 cross recessed screws on the protection cover (8) and remove the spacer (10).
6. Remount the protection cover (8).

D

Mounting the additional handle:

1. Unscrew the screw (11) on the additional handle included in delivery (12).
2. Pull the ends of the additional handle (12) apart and push this over the handle holder (16).
3. Screw on the additional handle (12) using the screw (11).

Operation

WARNING: Danger of injury! Never use the trimmer without its protective cover. Always check the operability of the trimmer before it is used. Check that the mains voltage is the same as indicated on the rating plate. Always wear goggles when working with the trimmer.

Please observe local regulations concerning noise protection.

Switching ON and OFF

E

1. Remove the protection cardboard packaging on the line cutter (A 13).
2. Form a loop in the end of the extension cable, conduct it through the opening in the upper handle (1) and hang it on to the strain relief (4).
3. Connect the trimmer to the mains socket.
4. Ensure a secure stand and hold on to the trimmer with both hands. Do not deposit the cutting head on the ground.
5. To switch on depress the ON / OFF switch (2). Release the switch to switch off.

After the trimmer has been switched off the cutting head will continue to rotate for a few seconds. Keep hands and feet well away.

The ON / OFF switch must not be locked in place. The trimmer must not be used if the switch is damaged. There is the immediate danger of injury if the motor does not switch off after the ON / OFF switch has been released.

Caution: Always remove grass residue from the line cutter so that the cutting effect is not impaired.

F

Trimmer settings

Adjusting the additional handle:
The additional handle can be set in different positions. Set the handle in such a manner that the cutting head is slightly tilting forwards when in the working position.

① Release the knurled nut (11) and adjust the additional handle (12) in the required position. Retighten the knurled nut.

Adjusting the height:
The telescopic tube enables you to adjust the trimmer to your height.

② Release the screw sleeve. (5). Adjust the telescopic tube (6) to the required length and retighten the screw sleeve.

Adjusting the spacing bow (flower protection):
The spacing bow keeps plants and stalks that are not to be cut away from the cutting lines. The spacing bow can be positioned behind the spacing roll (parking position) when it is no longer required.

③ If the spacing bow (10) is no longer required, it can be pushed away backwards (park position).
You can also disassemble the spacing bow if not required (see “Assembling instructions”).

Lengthening the cutting lines

Fully automatic dual line system
The equipment features a fully automatic dual line system.
The lines will automatically elongate every time you turn on the appliance. To support proper line elongation, ensure that the coil has stopped moving completely before turning on the appliance again.
If the lines should be longer that defined by the cutting circle then they will be automatically cut to the correct length by the line cutter (A 13).

Regularly check the nylon lines for damage and whether the lines still have the correct length defined by the line cutter.

When no line ends are visible:
- Renew the line spool (A 15) (see “Cleaning and maintenance”).

Adjusting the line length manually:
- Disconnect the plug from the mains socket!
  Press the retaining head (A 14), release it again and pull the ends of the cord out a little. Repeat this process until the ends of the cord project a little beyond the cord cutter (A 13).

Cutting grass

WARNING. Danger of injury!
- Do not cut moist or wet grass.
- Before starting the trimmer check that the cutting head will not come into contact with stones, rubble or other foreign bodies.
- Switch on the trimmer before you approach the grass that is to be cut.
- Always trail the extension cable behind you. Do not pass the operating trimmer over the extension cable as the cable could be damaged.
- Do not overload the trimmer during operation.
- Avoid contact with obstacles (stones, walls, fences, etc.) as this will rapidly wear out the lines.
- Do not deposit the cutting head (A 9) on the ground during operation.
- Ensure that the cutting head (A 9) has stopped before you deposit the equipment on the ground.

Cut the grass by swaying the trimmer sideways to the right and left. Cut slowly, keeping the appliance inclined forward slightly when cutting.
Cut tall grass by a series of levels from top to bottom.

Cleaning and maintenance

Always disconnect the plug from the mains socket before working on the trimmer.

Any work that is not described in these Instructions must be carried out by a servicing agency authorized by us. Only use original parts and be very careful with the line cutter during installation work. Danger of injury!

Disconnect the plug from the mains socket after every use and check the appliance for damaged parts.

Cleaning

Do not jet water onto the trimmer and do not clean it under flowing water. This would result in the danger of an electric shock and the trimmer could be damaged.

Always keep the trimmer clean. Do no use cleaning agents and solvents.

- After the work has been completed remove all grass and soil from the cutting device and the protective cover (A 8).
- Ensure that the ventilation slots are always clean and free of grass.
- Clean the trimmer with a soft brush or a cloth.

Exchanging the line spool

Never manipulate the cutting device by inserting worn out original or alien parts. Only use original spare parts. Never use metal lines. The use of alien parts can result in serious personal injury and cause irreparable damage to the trimmer and the guarantee will become instantly null and void.

G
1. Disconnect the plug from the mains socket.
2. Turn over the trimmer so that the cutting head (9) is facing upwards.
3. Simultaneously press the two locks on the cutting head (9) and remove the hood (17).
4. Remove the line spool (15) from the cutting head (9).
5. Insert the new spool with the smooth side facing upwards in the cutting head and thread the two lines through the line eyelets (18). Ensure that the line ends do not slip out of the spool slots.
6. Return the hood.(17) Ensure that the locks (19) of the hood are accurately inserted in the corresponding recesses of the cutting head. They lock in audibly.
7. Press the retaining head (14), release it again and pull the ends of the cord out a little. Repeat this process until the ends of the cord project a little beyond the cord cutter (13).

Replace string cutter

Check the line cutter. Never operate the trimmer without the line cutter or if the line cutter is defective.

A defective line cutter must only be repaired by an authorised servicing agency.

Storage

- Carefully clean the trimmer and its accessories after each use (see “Cleaning and maintenance”), thereby avoiding mould formation.
- Store the trimmer in a dry place well out of reach of children.
- Do not expose the trimmer for extended periods to direct sunlight.
- Do not wrap plastic sacks around the trimmer as this could result in the formation of moisture and mould.
- Do not stand the trimmer on its protective cover (A 8). Suspend it by its upper handle (A 1) in such a manner that the protective cover does not come into contact with other objects. This is because the protective cover could become deformed, thereby changing its dimensions and its safety properties.

Disposal and protection of the environment

Dispose of the trimmer, its accessories and the packaging in an environment-friendly manner.

Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste

Hand in a redundant trimmer to a recycling centre. The plastic and metals can then be sorted out and graded for recycling. Our Service Centre will be happy to answer any questions in this respect. Defective units returned to us will be disposed of for free.

Technical data

Electric lawn trimmer ..... FRT 450 A1
Rated input voltage.....230V~, 50 Hz
Power input.....450 W
Idling speed .....10300 min^{-1}
Weight .....2.2 kg
Dual line.....2 x 5 m, fully automatic
Cutting circle dual line ..... 290 mm
Line thickness dual line ..... 1.4 mm
Protection Class ..... ⧈ II
Protection category IP20
Sound pressure level
(L_{pA}) .....74.5 dB(A), K=2.13 dB(A)
Sound power level (L_{wA})
guaranteed ..... 96 dB (A)
measured ..... 94.5 dB(A); K=1.9 dB(A)
Vibration (a_n) at the
upper handle ..... 5.880 m/s^2, K=1.5 m/s^2
additional handle... 2.904 m/s^2; K=1.5 m/s^2

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.
Technical and optical changes may be undertaken in the course of further development without notice. All dimensions, references and information in this instruction manual are therefore not guaranteed. Legal claims made on the basis of the instruction manual can therefore not be considered as valid.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.
The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

Warning:
The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.
Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Guarantee

- This appliance has a 36-month guarantee; a shorter 12-month guarantee applies if the appliance is to be used for commercial purposes or for replacement appliances according to statutory regulations.
- Please contact our Service Centre (by phone, fax or e-mail, see p.65) if you have a valid guarantee claim. They will give you further information on return processing.
- Damage due to natural wear and tear, overload or incorrect use is excluded from the guarantee. Certain components are subject to normal wear and tear and are excluded from the guarantee. These include in particular: Line spool, cutting lines and line cutter provided that the claims are not traced back on material defects.
- Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.
- Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair.
  This requires that the appliance is returned to our service center undismantled and with proof of purchase and guarantee.
- Repairs, which are not covered by the guarantee, can be carried out for charge by our service center. Our service center will be glad to provide you with a cost estimate.
  We can only process devices which have been packaged sufficiently and which have been dispatched with correct stamping.
- **Note:** In case of complaint or service, please deliver your device cleaned, and with an indication of the defect, to our service address.
  Devices sent in freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Remedy
Trimmer vibrates	Spool (A 15) is dirty	Clean spool (A 15) (see “Cleaning and maintenance“)
	Spool (A 15) is defective	Exchange spool (A 15) (see “Cleaning and maintenance“)
Trimmer does not start	No mains power	Check cable, line, plug; repair by qualified electrician
	ON / OFF switch (A 2) defective	Repair by After-Sales Service
	Worn carbon brushes	
	Motor defective	
Poor cutting performance	Line spool (A 15) does not have sufficient line	Lengthen cutting line (see “Operation”) or exchange spool (A 15) (see “Cleaning and maintenance”)
	Line has not been conducted out of the spool (A 15) or only on one side	Remove spool (A 15) and lace line through opening outwards and return spool.

Replacement parts

Replacement parts may be ordered directly from our Service Centre (see p.65 for address). When ordering, always specify the machine type and the part number in the exploded drawing.

Item (see exploded drawing)	Description	Product No.
2	String spool, pack of 5	13600037
1	Hood	72200101
6	Spacing bow (flower protection)	91096963
4/5	Protection cover (complete)	91096962
11	Additional handle	91096968

FI

Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöönottoa. Talleta ohje hyvin ja anna se aina seuraavaksi tulevalle käyttäjälle, jotta tiedot ovat aina käytettävissä.

Sisältö

Käyttötarkoitus 16
Turvallisuusohjeita 16
Laitteessa olevat kuvamerkit 17
Ohjeessa olevat symbolit 17
Yleisiä turvallisuusohjeita 17
Yleinen kuvaus 20
Yhteenveto 20
Toimintakuvaus 20
Toimituksen laajuus 20
Asennusohje 20
Käyttö 21
Päälle- ja poiskytkentä 21
Laitteen säädöt 21
Leikkuulangan pidennys 22
Ruohon leikkaus 22
Puhdistus ja huolto 22
Puhdistus 23
Lankakelan vaihto 23
Vaihda siimaleikkuri 23
Säilytys 23
Hävitys/ympäristönsuojelu 24
Tekniset tiedot 24
Takuu 25
Vianetsintä 26
Varaosat 26
CE – standardinmukaisuustodistus ... 61
Räjäytyskuvat 63
Grizzly Service-Center 65

Käyttötarkoitus

Laite soveltuu ainoastaan ruohon ja rikkaruohon leikkaamiseen puutarhoissa ja penkkien reuna-alueilla.
Kaikenlainen muu käyttö, jota tässä käyttöohjeessa ei nimenomaan sallita, voi vioittaa laitetta ja aiheuttaa käyttäjälle vakavia vaaratilanteita. Laite on tarkoitettu aikuisten käyttöön. Yli 16-vuotiaat nuoret saavat käyttää laitetta ainoastaan valvonnassa.
Käyttäjä on vastuussa tapaturmista tai vahingoista, jotka aiheutuvat muille henkilöille tai näiden omaisuudelle.
Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat epäasianmukaisesta käytöstä tai vääränlaisesta käsittelystä.

Turvallisuusohjeita

Ennen kuin alat käyttää laitetta, tutustu kaikkiin sen käyttöosiin. Harjoittele laitteen käsittelyä ja anna kokeneen käyttäjän tai ammattihenkilön selittää sen toiminta, vaikutustapa ja sillä työskentely. Varmista, että voit hätätapauksessa sammuttaa laitteen heti. Laitteen epäasianmukainen käyttö voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.

Laitteessa olevat kuvamerkit

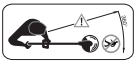
Huomio!

Lue käyttöohje huolellisesti läpi.

Käytä silmiensuojainta.

Älä altista laitetta kosteudelle. Älä työskentele sateessa äläkä leikkaa märkää ruohoa.

Vedä pistoke verkkovirrasta välittömästi, jos liitäntäjohto on vioittunut.


Pidä muut henkilöt etäällä. Lentävät osat voivat vahingoittaa heitä.

Päältäkytkennän jälkeen leikkuupää pyörii vielä muutaman sekunnin ajan. Pidä kädet ja jalat kaukana.

Äänitehotason tiedot L_{WA} mitattu dB:nä

Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin.

Suojaluokka II

Leikkauskehä

Langan vahvuus

Ohjeessa olevat symbolit

Vaaraan viittaavat merkit henkilö- ja ainevahinkojen välttämiseksi.

Kieltomerkit (huutomerkin asemasta kielto selitetään) ja tiedot vahinkojen estämiseksi.

Viitemerkit laitteen käytön helpottamiseksi.

Yleisiä turvallisuusohjeita

Laitetta käytettäessä on huomioitava turvallisuusohjeet.

Laitteen käsittely

Ole varovainen: Näin voit välttää tapaturmia ja loukkaantumisia:

Ennen käyttöä:

- Älä koskaan anna lasten tai muiden henkilöiden, jotka eivät tunne käyttöohjetta, käyttää laitetta. Paikalliset määräykset voivat määritellä laitteen käyttäjän vähimmäisiän.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan luettuina) käytettäväksi, joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset valmiudet tai joilta puuttuu kokemus ja tieto laitteen käytöstä, paitsi jos heitä valvoo heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö tai jos he saavat opastusta laitteen käytössä.
- Lapsia on aina pidettävä silmällä, jotta voidaan varmistaa, että he eivät leiki laitteella.
- Pidä laite pois henkilöiden – erityisesti lasten – ja kotieläinten lähettyviltä.

Keskeytä työskentely, jos he ovat lähettyvillä.

- Suojalaitteet ja henkilökohtaiset suojavarusteet suojaavat omaa terveyttäsi sekä toisten henkilöiden terveyttä ja ne takaavat laitteen häiriöttömän toiminnan:
  Käytä sopivia työvaatteita ja henkilökohtaisia suojavarusteita! Käytä aina suojalaseja tai silmiensuojainta, kuulosuojainta, saappaita tai kenkiä, joissa ei ole liukkaita pohjia, tukevia, pitkiä housuja sekä työkäsineitä. Älä käytä laitetta, jos olet paljain jaloin tai jos sinulla on avoimet sandaalit jalassa.
- Älä työskentele vioittuneella, epätäydellisellä tai ilman valmistajan lupaa muutetulla laitteella. Älä käytä laitetta, jonka suojavarusteet ovat vioittuneita. Tarkasta ennen käyttöä laitteen turvallisuustila, ennen kaikkea verkkoliitäntäjohto, kytkin ja suojus.
- Älä koskaan ota suojalaitteita pois käytöstä.

Käyttö:

- Varmista, että seisot tukevasti laitteella työskennellessäsi. Ole erityisen varovainen työskennellessäsi rinteellä.
- Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai olet nauttinut alkoholia tai ottanut lääkkeitä. Pidä ajoissa tauko.
- Älä työskentele sateessa, huonolla ilmalla tai kosteassa ympäristössä. Työskentele ainoastaan hyvässä valaistuksessa.
- Pidä leikkuulanka pois kaikkien ruumiinosien, ennen kaikkea käsien ja jalkojen, lähettyviltä, kun käynnistät moottorin ja kun moottori on käynnissä.
- Älä käynnistä laitetta, jos se se väärin päin tai jos se ei ole työskentelyasennossa.
- Kytke moottori pois päältä ja irrota pistoke verkkovirrasta, kun:
  - et käytä laitetta
  - laitetta ei pidetä silmällä
  - puhdistat, huollat tai tarkastat laitetta
  - kuljetat sitä yhdestä paikasta toiseen
  - virta- tai jatkojohto on vioittunut
  - kun irrotat tai vaihdat leikkurin ja kun säädät leikkuulangan pituuden manuaalisesti
- Varmista, että leikkuupää ei käynnistettäessä eikä työskentelyn aikana joudu kosketuksiin kivien, soran, johtojen tai muiden asiaankuulumattomien esineiden kanssa.
- Varo loukkaantumisia kaikissa laitteissa, jotka ovat tarkoitetut siiman katkaisuun. Kun olet vetänyt uutta siimaa ulos, pidä kone aina normaaliasennossa ennen kytkentää.
- Varo lankaleikkuria. Se voi aiheuttaa syviä leikkaushaavoja.
- Älä koskaan yritä pysäyttää leikkuria (leikkuulankaa) käsin. Odota aina, kunnes se pysähtyy itsestään.
- Käytä ainoastaan alkuperäistä leikkuulankaa. Metallilangan käyttö nailonlangan asemasta on kielletty.
- Älä koskaan käytä laitetta leikataksesi ruohoa, joka ei ole maaperällä, esimerkiksi ruohoa, joka kasvaa muureilla, kallioilla jne.
- Älä ylitä käynnissä olevan laitteen kanssa sorakatuja tai -teitä.
- Älä käytä laitetta helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä. Näin tehdessä on palo- tai räjähdysvaara.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa lasten ulottuvilta.

Ole varovainen! Näin vältät laitevikoja ja niistä mahdollisesti aiheutuvia henkilövahinkoja:

Pidä laite kunnossa:

- Varmista, että tuuletusaukot eivät ole tukossa.
- Käytä ainoastaan valmistajan toimittamia ja suosittelemia vara- ja lisäosia.
- Älä yritä korjata laitetta itse. Kaikki työt, joita ei mainita tässä käyttöohjeessa, saa suorittaa ainoastaan valmistajan valtuuttamat asiakaspalvelut.
- Käsittele laitetta varovasti. Pidä työkalut puhtaina, jotta voi voit työskennellä parremmin ja turvallisemmin. Noudata huolto-ohjeita.
- Älä rasita laitetta liikaa. Käytä laitetta ainoastaan mainitulla tehoalueella. Älä käytä pienitehoisia laitteita raskaisiin töihin. Älä käytä laitetta tarkoituksiin, joihin sitä ei ole tarkoitettu.
- Tarkasta laite silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä. Älä käytä laitetta, jos suojalaitteet, leikkurin osat tai ruuvit eivät ole täydellisiä, ovat kuluneita tai vioittuneita.

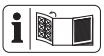
Sähköturvallisuus:

Ole varovainen: Näin vältät sähköiskun aiheuttamia tapaturmia ja loukkaantumisia:

- Tarkista ennen jokaista käyttöä virtakaapelin ja lisäkaapelin kunto. Älä koskaan käytä laitetta, jos kaapeli on viallinen tai kulunut.
- Pidä jatkojohdot pois leikkaavien osien lähettyviltä.
  Jos johto vioittuu käytön aikana, irrota se heti verkkovirrasta. ÄLÄ KOSKE JOHTOON, ENNEN KUIN SE ON IROTETTU VERKKOVIRRASTA.
- Jos tämän laitteen liitäntäjohto vioittuu, valmistaja tai asiakaspalvelu tai muu ammattitaitoinen henkilö korvaa sen erityisellä liitäntäjohdolla, jotta ei synny vaaratilanteita.
- Varmista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä mainittuja tietoja.
- Liitä laite mahdollisuuksien mukaan vain sellaiseen pistorasiaan, jossa on vikavirtasuojakytkin (FI-kytkin), jonka laukaisuvirta ei ole suurempi kuin 30 mA.
- Suojaa laite kosteudelta. Laite ei saa olla kostea eikä sitä saa käyttää kosteassa ympäristössä.
- Tarkasta ennen jokaista käyttöä, onko laitteessa sekä verkkoliitäntäjohdossa ja pistokkeessa vikoja. Vältä kosketusta maadoitettuihin osiin (esimerkiksi metalliaitoihin, metallitolppiin).
- Käytä ainoastaan sellaisia jatkojohtoja, joiden pituus on korkeintaan 75 m ja jotka on tarkoitettu ulkokäyttöön. Jatkojohdon säikeen halkaisijan on oltava vähintään 1,5 mm^2. Pura kaapelirumpu aina kokonaan ennen käyttöä. Tarkasta, onko johdossa vikoja.
- Älä koskaan vie käyvää laitetta jatkojohdon yli. Anna jatkojohdon olla aina laitetta käyttävän henkilön takapuolella.
- Käytä jatkojohdolle sille tarkoitettua ripustinta.
- Älä kanna laitetta johdosta. Älä käytä laitetta pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Suojaa johtoa kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

FI

Yleinen kuvaus



Kuvat löytyvät ensimmäiseltä kääntösivulta.

Yhteenveto

A
1 Ylempi kädensija
2 Päälle-/poiskytkin
3 Verkkojohto
4 Jännityksen poisto
5 Ruuvattava hylsy pituuden säätöön
6 Teleskooppiputki
7 Moottoripää
8a+8b 2-osainen suojus
9 Leikkuupää sekä lankakela
10 Etäisyyskappale (kukkasuoja)
11 Ruuvi
12 Lisäkädensija
13 Lankaleikkuri
14 Lukitusnappi
15 Siimakotelo

Toimintakuvaus

Käsikäyttöisen ja kannettavan reunaleikkurin toimilaitteena on sähkömoottori.
Viimeistelyleikkurin leikkauslaitteena on kaksoislankakela.
Nurmikkoa viimeisteltäessä kaksi nailonlankaa pyörii suurin piirtein samassa tasossa maaperän kanssa.
Käyttäjän turvallisuudeksi laitteessa on suojus, joka peittää leikkuriosan.
Käyttöosien toiminta kuvataan seuraavassa.

Toimituksen laajuus

Poista laite pakkauksesta ja tarkasta, onko se täydellinen.

- Reunaleikkuri
- 2-osainen suojus
- 3 ristikantaruuvia
- Etäisyyskappale (kukkasuoja)
- Lisäkahva ja ruuvi
- 1 Varasiimakotelo

Asennusohje

Irrota ennen kaikkien töiden aloitusta laitteen verkkopistoke ja odota, kunnes lanka on pysähtynyt. On olemassa sähköiskuvaara ja leikkuulangan aiheuttama loukkaantumisvaara.

Käytä ainoastaan alkuperäisiä osia ja varo asennettaessa lankaleikkuria (A 13). Loukkaantumisvaara!

Voit asentaa suojuksen joko välikappaleella tai ilman.

B **Välikappaleen asennus (vaihtoehtoinen):**

1. Aseta välikappale (10) moottoripäässä (7) olevaan ohjaukseen.

C **Suojuksen asennus:**

2. Yhdistä suojuksen molemmat osat (8a+8b). Käännä suojuksen harmaa osa (8b) alas (katso pieni kuva).
3. Aseta suojus (8) moottoripäähän (7) (katso oikea asento ▼). Varo, etteivät leikkuuosat jumitu kiinni.
4. Kiinnitä suojus (8) 3 ristikantaruuvilla.

Välikappaleen asennus:

5. Välikappale (10) poistetaan

löysäämällä suojuksessa (8) 3 ristikantaruuvia.
6. Asenna suojus (8) takaisin.

D **Lisäkahvan asennus:**
1. Löysää lisäkahvan (12) ruuvi (11).
2. Vedä lisäkahvan (12) päät erilleen ja työnnä päät kahvan kiinnityskohtaan (16).
3. Ruuvaa lisäkahva (12) kiinni ruuvilla (11).

Käyttö

Huomio loukkaantumisvaara! Älä käytä laitetta ilman suojusta. Tarkasta laitteen toimintavalmius ennen jokaista käyttöä. Varmista, että verkkojännite vastaa laitteessa olevassa tyyppikilvessä mainittuja tietoja. Käytä aina silmiensuojainta, kun teet töitä reunaleikkurilla.

Ota huomioon meluntorjunta ja paikalliset määräykset.

Päälle- ja poiskytkentä

E
1. Poista siimaleikkurin (A 13) suojus.
2. Tee jatkojohdon päähän lenkki, vie se ylemmän kädensijan (1) aukon läpi ja ripusta se jännityksen poistoon (4).
3. Kytke laite verkkovirtaan.
4. Varmista, että seisot tukevasti ja pidä laitetta molemmin käsin. Älä laita leikkuupäätä maahan.
5. Päällekytkemiseksi paina päälle-/poiskytkintä (2). Poiskytkemiseksi laske kytkin taas irti.

Laitteen päältäkytkennän jälkeen leikkuupää pyörii vielä muutaman sekunnin ajan. Pidä kädet ja jalat kaukana.

Päälle-/poiskytkintä ei saa lukita. Jos kytkin on vioittunut, laitetta ei saa enää käyttää. Loukkaantumisvaara, jos moottori ei sammu, kun päälle-/poiskytkin on päästetty irti.

Huomio: Poista lankaleikkuriin jääneet ruohot säännöllisesti, jotta leikkausteho ei pienene.

F Laitteen säädöt

Lisäkädensijan asennon muuttaminen:
Lisäkädensijan voi laittaa eri asentoihin. Säädä kädensija niin, että leikkuupää kumartuu hieman etusuuntaan työasennossa.

① Irrota kädensijan mutteri (11) ja vie lisäkädensija (12) haluttuun asentoon. Kiristä kädensijan mutteri jälleen.

Korkeuden muuttaminen:
Laitteen voi säätää käyttäjän koon mukaisesti teleskooppiputkesta.

② Irrota hylsy (5). Vedä teleskooppiputki (6) halutun pituiseksi ja ruuvaa hylsy taas kiinni.

Etäisyyskappaleen (kukkasuojan) säätö:
Etäisyyskappale pitää kasvit ja rungot, joita ei ole tarkoitus leikata, kaukana leikkausnauhasta. Kun etäisyyskappaletta ei enää

tarvita, sen voi laittaa välirullan taakse (pysäköintiasento).

③ Jos etäisyyskappaletta ei enää tarvita, voi sen kääntää taakse parkkiasentoon.
Tarpeettoman etäisyyskappaleen voi myös purkaa (katso „Asennusohje“).

Leikkuulangan pidennys

Kaksoislanka-automaatti
Laitteessa on kaksoislanka-automaatti. Lanka pitenee automaattisesti kytkennässä. Jotta langan pidennysautomatiikka toimii oikein, täytyy puolan olla pysähdyksissä, ennen kuin käynnistät laitteen uudestaan. Jos langat ovat aluksi pitempiä kuin niiden leikkauskehän mukaan pitäisi olla, lankaleikkuri (A 13) lyhentää ne automaattisesti oikeaan pituuteen.

Tarkasta säännöllisesti, onko nailonlanka vioittunut ja onko langan pituus vielä sama kuin lankaleikkurin määrittelemä pituus.

Jos langan päät eivät ole näkyvissä:
- Uusi lankakela (A 15) (katso ”Puhdistus ja huolto”).

Langan pituuden manuaalinen säätö:
- Irrota verkkopistoke!
  Paina leikkuupäässä (A 14) olevaa lukitusnäppäintä ja vedä molemmat langat ulos.

Ruohon leikkaus

Huomio loukkaantumisvaara!
- Älä leikkaa kosteaa tai märkää ruohoa.
- Varmista ennen laitteen käynnistämistä, että leikkuupää ei ole kosketuksissa kivien, soran, johtojen tai muiden asiaankuulumattomien esineiden kanssa.
- Käynnistä laite, ennen kuin menet leikattavan ruohon luo.
- Anna jatkojohdon olla aina takanasi. Vältä liikuttamasta käynnissä olevaa laitetta jatkojohdon yli. Johto voi vioittua.
- Vältä rasittamasta laitetta liikaa työskentelyn aikana.
- Vältä kosketusta kovien esteiden kanssa (kivien, muurien, aitojen jne). Lanka kuluu nopeasti.
- Älä laita leikkuupäätä (A 9) maahan.

Leikkaa ruoho liikuttamalla laitetta oikealle ja vasemmalle. Leikkaa hitaasti ja pidä laitetta leikattaessa noin 30° eteenpäin vinossa.
Leikkaa pitkää ruohoa kerroksittain ylhäältä alas.

Puhdistus ja huolto

Irrota ennen kaikkien töiden aloitusta laitteen verkkopistoke.

Anna valmistajan valtuuttaman asiakaspalvelun suorittaa kaikki työt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä ainoastaan alkuperäisiä osia ja varo asennettaessa lankaleikkuria. Loukkaantumisvaara!

Puhdistus

Älä ruiskuta laitetta vedellä äläkä puhdista sitä juoksevassa vedessä. Näin tehdessä on sähköiskun vaara ja laite saattaa vioittua.

Pidä laite aina puhtaana. Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia.

- Puhdista jokaisen leikkauskerran jälkeen ruoho ja multa leikkuriosasta ja suojuksesta (A 8).
- Pidä tuuletusaukot puhtaina tai ruohottomina.
- Puhdista laite pehmeällä harjalla tai liinalla.

Lankakelan vaihto

Älä tee muutoksia leikkuriin käyttämällä kuluneita alkuperäisosia tai vieraita osia. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Älä koskaan käytä metallilankoja. Ei-alkuperäisten osien käyttö voi aiheuttaa henkilövahingoita ja vioittaa laitetta lopullisesti. Siinä tapauksessa takuuvaatimukset eivät ole enää voimassa.

G
1. Irrota verkkopistoke.
2. Käännä laite ympäri, niin että leikkuupää (9) on ylhäällä.
3. Paina leikkuupään (9) molempia lukituksia yhtäaikaisesti ja irrota suojus (17).
4. Irrota lankakela (15) leikkuupäästä (9).
5. Laita uusi kela sileä puoli ylöspäin leikkuupäähän ja vie molemmat langanpäät langan läpivientiin tarkoitettujen renkaiden (18) läpi. Varmista, että langanpäät eivät tule ulos kelan raoista.
6. Laita suojus (17) takaisin paikoilleen. Varmista, että suojuksen lukitukset (19) ovat tarkalleen leikkuupään koloissa. Ne kiinnittyvät sitten tuntuvasti.
7. Paina lukituspainiketta (14) ja vedä langanpäät ulos niin pitkälle, että ne ovat lankaleikkurin (13) ulkopuolella.

Vaihda siimaleikkuri

Tarkista lankaleikkuri. Älä käytä laitetta missään tapauksessa ilman lankaleikku-ria tai jos lankaleikkuri on rikki.

Jos lanka-leikkuri on vioittunut, käänny valmistajan asiakaspalvelun puoleen.

Säilytys

- Puhdista laite ja lisäosat huolellisesti jokaisen käytön jälkeen (katso ”Puhdistus ja huolto”). Näin voit estää homeen muodostumisen.
- Säilytä laitetta kuivassa ja pölyttömässä paikassa lasten ulottuvilta.
- Älä säilytä laitetta pitempää aikaa suorassa auringonvalossa.
- Älä kääri laitetta muoviin, koska siihen voi muodostua kosteutta ja hometta.
- Älä aseta laitetta suojuksen (A 8) päälle. Ripusta se parhaiten ylemmästä kädensijasta (A 1), niin että suojus ei koske muihin esineisiin. Muutoin voi käydä niin, että suojuksen muoto muuttuu ja siten mitat ja turvallisuusominaisuudet muuttuvat.

Hävitys/ympäristönsuojelu

Toimita laite, lisälaitteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin.

Vie laite kierrätyspaikkaan. Valmistuksessa käytetyt muovi- ja metalliosat voidaan erottaa toisistaan ja toimittaa kierrätykseen. Asiakaspalvelumme antaa tietoja asiasta.
Hoidamme rikkinäisen, meille lähetetyn laitteen hävittämisen maksutta.

Tekniset tiedot

Sähkökäyttöinen reunaleikkuri
FRT 450 A1

Nimellistulojännite.....230V~, 50 Hz
Ottoteho.....450 W
Joutokäyntinopeus.....10300 min^{-1}
Paino .....2,2 kg
Kaksoislanka .....2 x 5 m, automaattinen
Leikkauskehä..... 290 mm
Langan vahvuus ..... 1,4 mm
Suojaluokka ..... ⧈ II
Suojaustyyppi IP20
Äänen painetaso
(L_{pA}) ..... 74,5 dB(A), K_{pA}=2,13 dB(A)
Äänitehotaso (L_{wA})
taattu ..... 96 dB(A)
mitattu ..... 94,5 dB(A); K_{wA}=1,9 dB(A)
Tärinä (a_n)
ylemmän kädensijan ..5,880 m/s^2; K=1,5 m/s^2
lisäkädensijan..... 2,904 m/s^2; K=1,5 m/s^2

Melu- ja tärinäarvot on määritelty standardinmukaisuustodistuksessa olevia normeja ja määräyksiä vastaaviksi.
Teknisiä ja ulkonäköä koskevia muutoksia laitteen kehityksen suhteen voidaan tehdä ilmoittamatta niistä etukäteen. Kaikki tässä käyttöohjeessa annetut mitat, viitteet ja tiedot ovat ilman takuuta. Käyttöohjeesta poikkeavia muutosvaatimuksia ei voida hakea oikeusteitse.

Esitetty värähtelyn päästöarvo on mitattu normitetun tarkistusmenettelyn mukaisesti ja arvoa voi käyttää sähkölaitetta toiseen laitteeseen vertaillessa.
Esitetyn värähtelyn päästöarvoa voi käyttää myös alustavaan pysähdyksen arviointiin.

Varoitus:
Värähtelyn päästöarvo voi sähkökäyttöisen työkalun todellisen käytön aikana olla annetusta arvosta eroavainen, riippuen sähkötyökalun käytöstä ja käyttötavasta.
Tarpeen on määrätä käyttäjän turvallisuuteen johtavat suojatoimenpiteet, jotka kohdistuvat todellisten käyttöedellytyksien aikana arvioitavaan pysähdykseen (tällöin on huomioitava kaikki käyttöjakson osiot, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pysähtynyt, ja sellaiset, jolloin se on tosin käynnissä, mutta kuormituksetta).

Takuu

- Annamma tälle laitteelle 36 kuukauden takuun. Ammattikäyttöön ja vaihtolaitteiden takuuaika on lyhyempi ja se on lakisääteisesti 12 kuukautta.
- Oikeutetussa takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyden asiakaspalveluumme (puh. -nro., faksi -nro., E-mail -osoite sivulla 65). Sieltä saat lisätietoa takuuta koskevista asioista.
- Takuu ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat luonnollisesta kulumisesta, ylikuormituksesta tai asiaankuulumattomasta käytöstä. Yksittäiset osat kuluvat normaalilla tavalla, ja se ei kuulu takuupiiriin. Erityisesti siihen kuuluu: Lankakela, leikkuulanka ja lankaleikkuri.
- Takuuehtojen edellytyksiin kuuluu myös puhdistusta ja huoltoa koskevien ohjeiden noudattaminen.
- Vahingot, jotka johtuvat materiaali - tai valmistusvirheistä korvataan joko vastiketoimituksena tai korjauksena. Edellytyksenä on, että laite palautetaan osto- ja takuukuitin kanssa kokonaisena asiakaspalvelu-keskukseemme.
- Voit antaa laitteen korjauksen, mikäli takuu ei vastaa siitä, korjausmaksua vastaan asiakaspalvelu-keskuksemme tehtäväksi. Asiakaspalvelu-keskuksemme antaa siitä ensin mielellään ennakkolaskelman.
  Voimme korjata vain asianmukaisesti pakatut ja postitetut laitteet.
- **Huomio**: Lähetä laite reklamaatio- tai huoltotapauksessa puhdistettuna ja kirjallisella vikaan viittävällä huomautuksella asiakaspalvelu-keskukseemme.

Emme ota vastaan asiaankuulumattomasti, kuten esimerkiksi laskuumme lähetettyjä tai muulla erityisellä lähetystavalla lähetettyjä laitteita.

- Hoidamme rikkinäisen, meille lähetetyn laitteen hävittämisen maksutta.

FI

Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Vian poisto
Laite tärisee	Kela (A 15) likaantunut	Kela (A 15) puhdistetaan (katso ”Leikkurin vaihto”
	Kela (A 15) rikki	Kela (A 15) vaihdetaan (katso ”Leikkurin vaihto”
Laite ei käynnisty	Ei verkkojännitettä	Pistorasia, kaapeli, johto, pistoke tarkistetaan, tarv. sähköalan ammattilainen korjaa
	Päälle-/poiskytkin (A 2) rikki	Asiakaspalvelu korjaa
	Harjat kuluneet	
	Moottori rikki	
Huono leikkaustulos	Lankakelassa ei ole tarpeeksi lankaa	Tarv. leikkuulanka pidennetään (katso ”Käyttö”) Kela (A 15) vaihdetaan (katso ”Leikkurin vaihto”
	Lanka ei tulo ulos kelasta (A 15) tai vain yksipuolisesti	Kela (A 15) irrotetaan ja lanka työnnetään aukkojen läpi ulos, kela pannaan taas paikoilleen.

Varaosat

Voit tilata varaosia suoraan Service-Centeristämme (kts. osoite sivulta 65). Anna tilauksessa välttämättä tietoon konetyyppi.

As. (katso „Räjäytyskuvat“)	Kuvaus	Tuotenro.
2	Siimakotelo, 5 kpl:n paketti	13600037
1	Huppu	72200101
6	Etäisyyskappale	91096963
4/5	Suojus (täysin)	91096962
11	Lisäkädensija	91096968

Läs igenom bruksanvisningen noga innan första idrifttagningen. Förvara bruksanvisningen väl och lämna vidare anvisningen till en varje efterföljande användare, så att informationerna alltid står till förfogande.

Sisältö

Ändamål 27
Säkerhetshänvisningar 27
Bildsymboler på trimmern 28
Symboler i bruksanvisningen 28
Allmänna säkerhetshänvisningar ... 28
Allmän beskrivning 31
Översikt 31
Funktionsbeskrivning 31
Leveransomfattning..... 31
Monteringsanvisning 31
Handhavande 32
Igångsättning och avstängning 32
Inställningar på trimmern..... 32
Förlängning av skärtråden 33
Trimning av gräs..... 33
Rengöring och skötsel..... 33
Rengöring..... 34
Byte av trådspole 34
Byte av trådskärare 34
Lagring 34
Skrotning/miljöskydd..... 35
Tekniska data..... 35
Garanti..... 35
Problemlösningsguide..... 37
Reservdelar..... 37
CE – conformitetsförklaring 62
Explosionsritningar..... 63
Grizzly Service-Center 65

Ändamål

Trimmern är avsedd endast för trimning av gräs och ogräs i trädgårdar och längs rabattkanter.
All annan användning som inte är uttryckligen tillåten i denna bruksanvisning, kan leda till skador på trimmern och utgöra en allvarlig risk för användaren. Produkten är avsedd att användas av vuxna. Ungdomar över 16 års ålder får använda produkten endast under överinseende.
Användaren är ansvarig för olycksfall eller skador på andra personer eller deras egendom.
Tillverkaren ikläder sig inget ansvar för skador som förorsakas av icke ändamålsenlig användning eller felaktigt handhavande.

Säkerhetshänvisningar

Innan Du börjar arbeta med trimmern skall Du bekanta Dig med alla manöverdelar. Öva på att använda trimmern och kontakta en erfaren användare eller fackman för att få en förklaring till funktion, verkningssätt och arbetsteknik. Kontrollera att Du vet hur man gör för att stänga av trimmern omedelbart i händelse av en nödsituation. Ett felaktigt handhavande av trimmern kan få svåra skador till följd..

SE

Bildsymboler på trimmern

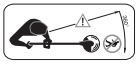
OBS!

Läs igenom bruksanvisningen noggrant.

Använd ögonskydd.

Utsätt inte trimmern för fukt. Arbeta inte när det regnar, och trimma inte i vått gräs.

Dra ur kontakten omedelbart om anslutningskabeln är skadad.


Håll andra personer borta. De kan skadas av ivägslungade partiklar.

Efter avstängning fortsätter trimhuvudet att gå under några sekunder. Akta händer och fötter.

Uppgift om ljudnivå L_{WA} i dB

Elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna.

Skyddsklass II

Skärområde

Trådtjocklek

Symboler i bruksanvisningen

Risksymboler med uppgift om åtgärder för att förhindra personskador eller materiella skador.

Påbudssymbol (istället för utropstecknet förklaras påbudet) med uppgift om hur skador förhindras.

Anvisningssymbol med informationer för en bättre hantering av apparaten.

Allmänna säkerhetshänvisningar

OBS! Vid användning av maskinen skall säkerhetshänvisningarna följas.

Arbeta med trimmern

Var försiktig: så undviker Du olycksfall och skador:

Förberedelser:

- Låt aldrig barn eller andra personer, som inte är förtrogna med bruksanvisningen, använda trimmern. Lokala bestämmelser kan finnas som anger en minimiålder på användaren.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet och/eller kunskap; såvida inte de står under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller av denna person får anvisningar om hur produkten skall användas.
- Barn skall hållas under uppsikt så att de inte kommer åt att leka med trimmern.

- Håll trimmern borta från människor – framför allt barn – och husdjur. Avbryt arbetet om någon närmar sig eller vistas i närheten.
- Skyddsanordningen och den personliga skyddsutrustningen skyddar Din egen och andras hälsa och säkerställer en problemfri användning av produkten:
  Använd lämplig arbetsklädsel och personlig skyddsutrustning! Använd skyddsglasögon eller ögonskydd, hörselskydd, stövlar eller skor med halkfri sula, och robusta långbyxor samt arbetshandskar. Använd inte trimmern om Du är barfota eller har öppna sandaler.
- Arbeta inte med en skadad eller ofullständig trimmer, eller med en trimmer som har byggts om utan tillverkarens tillstånd. Använd aldrig trimmern med defekt skyddsutrustning. Innan Du använder trimmern skall Du kontrollera säkerhetsstatusen, i synnerhet nätanslutningskabeln, strömbrytaren och skyddskåpan.
- Avlägsna eller demontera aldrig skyddsanordningarna.

Användning:

- Se till att Du står stadigt när Du arbetar. Var särskilt försiktigt när Du arbetar i lutningar.
- Arbeta inte med trimmern om Du är trött eller efter förtäring av alkohol eller tabletter. Ta paus i god tid.
- Arbeta inte i regn, dåligt väder eller när det är fuktigt ute. Arbeta endast i bra ljusförhållanden.
- Håll tråden borta från alla kroppsdelar, framför allt händer och fötter, när Du startar motorn och när motorn går.
- Starta inte trimmern om den är upp och ned eller ej i arbetsläge.
- Stäng av motorn och dra ur kontakten, när:
  - Du inte använder trimmern,
  - trimmern står utan uppsikt,
  - Du rengör eller underhåller trimmern eller före kontroll,
  - Du transporterar trimmern från ett ställe till ett annat,
  - ström- eller förlängningskabeln är skadad,
  - Du avlägsnar eller byter ut skäranordningen eller ställer in längden på tråden med handen.
- Kontrollera att inte skärhuvudet kommer i kontakt med sten, grus, wire eller andra föremål vid start under under arbetets gång.
- Var försiktig så att inga skador uppstår när tråden skärs av. Håll alltid maskinen i sin vanliga arbetsposition innan den sätts igång igen efter att en ny tråd har dragits ut.
- Var uppmärksam på trådkniven – den kan förorsaka svåra skärskador.
- Försök aldrig stoppa skäranordningen (tråden) med handen. Vänta alltid tills att den har stannat.
- Använd endast originaltråd. Det är förbjudet att använda metalltråd i stället för nylontråd.
- Använd inte trimmern till att trimma gräs som inte växer på marken, t.ex. på murar, sten o.s.v.
- Korsa inte grusvägar när trimmern går.
- Använd inte trimmern i närheten av antändliga vätskor eller gaser. I annat fall finns risk för brand eller explosion.
- Förvara trimmern torrt och utom räckhåll för barn.

Var försiktig: så undviker Du produktskador och ev. därav följande personskador:

Så här underhåller Du trimmern:

- Kontrollera att ventilationsöppningarna är fria.
- Använd endast reservdelar och tillbehör som levereras och rekommenderas av tillverkaren.
- Försök inte att själv reparera trimmern. Allt arbete som inte anges i denna bruksanvisning får utföras enbart av en av oss auktoriserad kundservice.
- Behandla trimmern med omsorg. Håll verktygen rena, så blir det lättare och säkrare att arbeta med dem. Följ skötselföreskrifterna.
- Överbelasta inte trimmern. Arbeta endast enligt föreskrifterna. Använd inte svaga maskiner till tyngre arbetsuppgifter. Använd inte trimmern för ändamål som den inte är avsedd för.
- Kontrollera trimmern visuellt före varje användning. Använd inte trimmern om säkerhetsanordningar, delar av skäranordningen eller bultar saknas, är utslitna eller skadade.

Elektrisk säkerhet:

Var försiktig: så undviker Du olycksfall och skador p.g.a. elektriska stötar:

- Kontrollera nätkabeln och förlängningskaben m.a.p. skador och slitage varje gång innan maskinen skall användas. Använd inte maskinen om kabeln är skadad eller sliten.
- Håll förlängningssladdar borta från skärverktygen.
  Om sladden skadas under användning, måste Du skilja den från nätet omedelbart. VIDRÖR INTE SLADDEN INNAN DEN ÄR SKILD FRÅN NÄTET.
- Om anslutningskabeln till produkten skadas, måste den bytas ut av tillverkaren eller dess kundservice eller motsvarande kvalificerad person, mot en särskild anslutningskabel, i syfte att undvika risker.
- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten.
- Anslut trimmern om möjligt endast till ett uttag med felströmsbrytare (FI-brytare) med en utlösningsström på inte mer än 30 mA.
- Skydda trimmern mot fukt. Trimmern får inte vara fuktig, inte heller användas i fuktig miljö.
- Kontrollera trimmern, nätsladden och kontakten före varje användning m.a.p. skador. Undvik att vidröra jordade delar (t.ex. metallstaket, metallstolpar).
- Använd endast förlängningskablar som är högst 75 m långa och avsedda för utomhusbruk. Kabeldiametern på förlängningskabeln måste vara minst 1,5 mm^2. Rulla alltid av kabeltrumman helt före användning. Kontrollera kabeln m.a.p. skador.
- Kör aldrig med inkopplad trimmer över förlängningssladden. Låt nätkabeln gå bakom Dig när Du använder trimmern.
- För upphängning av förlängningskabeln: använd den härför avsedda upphängningen.
- Bär aldrig trimmern i kabeln. Använd inte kabeln till att dra ur kontakten ur uttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och vassa kanter.

Allmän beskrivning

Du hittar bilderna på det främre utviksbladet.

Översikt

A
1 Övre handtag
2 På-/Av-knapp
3 Nätkabel
4 Dragavlastning
5 Skruvhylsa för längdinställning
6 Teleskoprör
7 Motorhuvud
8a+8b Skyddskåpa, 2-delad
9 Skärhuvud med trådspole
10 Distansbygel (blomskydd)
11 Skruv
12 Extrahandtag
13 Trådkniv
14 Spärrknapp
15 Trådspole

Funktionsbeskrivning

Den handmanövrerade och bärbara grästrimmern drivs av en elmotor.
Som skäranordning har trimmern en dubbeltrådsspole.
Vid grästrimning roterar två nylontrådar på en nivå som är ungefär parallell med marken.
Som ett skydd för användaren är trimmern försedd med en kåpa som täcker skäranordningen.
Funktionen hos manöverelementen beskrivs nedan.

Leveransomfattning

Packa upp trimmern och kontrollera att den är komplett:

- Grästrimmer
- Skyddskåpa, 2-delad
- 3 krysskruvar
- Distansbygel (blomskydd)
- Extrahandtag med skruv
- 1 reservtrådspole

Monteringsanvisning

Före allt arbete med trimmern skall Du dra ur kontakten och vänta tills att tråden står still. Risk för stötar och skador p.g.a. skärtråden.

Använd endast originaldelar och var uppmärksam på trådkniven (A 13)vid monteringen. Risk för skador!

Skyddskåpan kan monteras antingen med eller utan distansbygel.

B

Montering av distansbygeln (valfritt):

1. Sätt i distansbygeln (10) i det härför avsedda spåret på motorhuvudet (7).

C

Montering av skyddskåpan:

2. Sätt ihop skyddskåpans båda delar (8a+8b). Fäll den grå delen av kåpan (8b) nedåt (se lilla bilden).
3. Sätt på skyddskåpan (8) på motorhuvudet (7) (se positiionen ▼). Var försiktig så att inte trådarna kläms fast.
4. Säkra kåpan (8) med de 3 medlevererade krysskruvarna.

Demontering av distansbygeln:

5. För att ta av distansbygeln lossar man de 3 krysskruvarna på

skyddskåpan (8) och tar av distansbygeln (10).
6. Montera tillbaka skyddskåpan (8).

D

Montering av extrahandtaget:
1. Lossa skruven (11) med det medlevererade extrahandtaget (12).
2. Dra ur ändarna av extrahandtaget (12) ur varandra och skjut dem över handtagsfästet (16).
3. Skruva på handtaget (12) med skruven (11).

Handhavande

OBS: Risk för skador! Använd inte trimmern utan skyddskåpa. Kontrollera funktionen varje gång Du skall använda trimmern. Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med typskylten på trimmern. Använd alltid skyddsglasögon när Du arbetar med trimmern.

Beakta bullerskyddet och lokala föreskrifter.

Igångsättning och avstängning

E

1. Ta av skyddsbussningen på trådskäraren (A 13).
2. Forma en slinga med änden av förlängningskabeln. Träd den genom öppningen på övre handtaget (1) och häng in den i dragavlastningen (4).
3. Anslut maskinen till nätspänningen.
4. Se till att Du står stadigt och håll maskinen stadigt med bägge händerna. Sätt inte ned skärhuvudet på marken.
5. För att sätta igång trimmern: tryck på på-/av-knappen (2). För att stänga av: släpp upp knappen igen.

När trimmern har stängts av, fortsätter skärhuvudet att gå i några sekunder. Akta händer och fötter.

På-/Av-knappen får inte spärras. Om brytaren är skadad får Du inte fortsätta arbeta med maskinen. Risk för skador om motorn inte stängs av när Du släpper upp på-/av-knappen.

OBS: ta regelbundet bort gräsrester från trådkniven så att inte skäreffekten försämras.

F

Inställningar på trimmern

Inställning av extrahandtaget:
Det finns olika positioner för extrahandtaget. Ställ in det så att skärhuvudet är lutar lätt framåt i arbetsläge.

① Lossa handtagsmuttern (11) och ställ in extrahandtaget (12) till önskad position. Dra åt handtagsmuttern igen.

Höjdinställning:
Teleskopröret gör det möjligt att ställa in trimmern allt efter önskemål.

② Lossa skruvhylsan (5). Placera teleskopröret (8) i önskad längd och skruva åt hylsan igen.

Justering av distansbygeln (blomskydd):
Distansbygeln håller borta växter och stammar som inte skall trimmas. När Du inte längre behöver distansbygeln kan den flyttas utan bakom avståndsrullen (parkeringsläge).

③ Om man inte behöver distansbygeln (10) mer kan man skjuta den bakåt (parkeringsläge).
Den kan också plockas bort helt (se kapitel ”Monteringsanvisning”).

Förlängning av skärtråden

Dubbeltråd, helautomatik
Trimmern är utrustad med en dubbeltrådshelautomatik. Vid varje igångsättning förlängs tråden automatiskt. För att denna förlängningsautomatik skall fungera på rätt sätt, måste rullen ha stannat innan Du sätter igång maskinen igen.Om trådarna till en början är längre än vad skärområdet anger, kommer de att förkortas automatiskt till rätt längd av trådkniven (A 13).

Kontrollera nylontråden regelbundet efter skador och om tråden fortfarande har den längd som trådkniven anger.

Om inga trådändar är synliga:
- Byt ut trådspolen (A 15) (se ”Rengöring och skötsel“).

Manuell inställning av trådlängden:
- Dra ur kontakten!
  Håll spärrknappen (A 14) på skärhuvudet intryckt och dra de båda trådarna utåt.

Trimning av gräs

Varning – risk för skador!
- Trimma inte fuktigt eller vått gräs.
- Kontrollera innan Du startar trimmern att skärhuvudet inte är i kontakt med stenar, grus eller andra främmande partiklar.
- Sätt igång trimmern innan Du närmar det den yta som skall trimmas.
- Se alltid till att förlängningskabeln är bakom Dig. Undvik att gå med trimmern över kabeln – den kan skadas.
- Undvik att överbelasta trimmern under arbetet.
- Undvik beröring med fasta hinder (stenar, murar, spjälstaket o.s.v.). Tråden blir snabbt utsliten.
- Sätt inte ned skärhuvudet (A 9) på marken.

Trimma gräset genom att svänga trimmern åt höger och vänster. Trimma långsamt och håll trimmern framåtlutad ca 30°. Trimma långt gräs skikt för skikt uppifrån och ned.

Rengöring och skötsel

Före all rengöring och skötsel måste Du dra ur kontakten.

Allt arbete som inte anges i denna bruksanvisning får utföras enbart av en av oss auktoriserad kundservice. Använd endast originaldelar och var uppmärksam på trådkniven vid montering. Risk för skador!

Rengöring

Spruta inte vatten över trimmern och rengör den inte under rinnande vatten. Risk för stötar! Trimmern kan ta skada.

Håll alltid trimmern ren. Använd inte rengörings- eller lösningsmedel.

- Rengör skäranordningen och skyddskåpan (A 8) efter varje användning från gräs och jord.
- Håll ventilationsöppningarna rena och fria från gräs.
- Rengör trimmern med en mjuk borste eller en duk.

Byte av trådspole

Manipulera aldrig skäranordningen genom att använda utslitna originaldelar eller externa delar. Använd uteslutande originalreservdelar. Använd aldrig metalltråd. Användning av icke-originaldelar kan leda till personskador och irreparabla skador på trimmern, och dessutom upphör garantin att gälla omedelbart.

G
1. Dra ur kontakten.
2. Vrid trimmern så att skärhuvudet (9) hamnar uppåt.
3. Tryck samtidigt på de båda låsen på skärhuvudet (9) och ta av kåpan (17).
4. Ta av trådspolen (15) från skärhuvudet (9).
5. Sätt i den nya spolen med den jämna sidan uppåt på skärhuvudet och led de båda trådändarna genom öppningarna (18). Kontrollera att inte ändarna kan glida ut ur spolens slitsar.
6. Sätt tillbaka kåpan (17). Kontrollera att låsningarna (19) på kåpan passar in exakt i ursparningarna på skärhuvudet. De skall märkas tydligt när de låses fast.
7. Håll spärrknappen (14) intryckt och dra ut trådändarna så långt att de kommer en bit ut över trådkniven (13).

Byte av trådskärare

Kontrollera trådkniven. Använd aldrig trimmern utan trådkniv eller om trådkniven är defekt.

Om kniven är skadad måste Du ovillkorligen kontakta vår kundservice.

Lagring

- Rengör trimmern och tillbehören noggrant efter varje användning (se ”Rengöring och skötsel”). Det förebygger bildandet av mögel.
- Förvara trimmern torrt och dammskyddat och utom räckhåll för barn.
- Låt inte trimmern ligga i direkt solljus någon längre stund.
- Lägg inte in trimmern i plastsäck – fukt och mögel kan då bildas.
- Lägg inte trimmern på skyddskåpan (A 8). Det bästa är att hänga upp den i det övre handtaget (A 1) så att skyddskåpan inte vidrör några andra föremål. Annars finns det risk för att kåpan blir deformerad och det kan påverka dimensionerna och säkerhetsegenskaperna.

Skrotning/miljöskydd

Lämna trimmer, tillbehör och emballage till återvinning, för miljöns skull.

Elektriska produkter hör inte hemma bland hushållssoporna.

Lämna produkten till återvinningscentral. Plast- och metalldelarna kan källsorteras och återvinnas. Kontakta vårt servicecenter.
Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av defekta apparater som Du skickar in till oss.

Tekniska data

Elektrisk grästrimmer.....FRT 450 A1
Nominell ingångsspänning .. 230V~, 50 Hz
Effektförbrukning .....450 W
Tomgångsvarvtal .....10300 min^{-1}
Vikt .....2,2 kg
Dubbeltråd ..... 2 x 5 m, helautomatik
Skärområde dubbeltråd ..... 290 mm
Trådtjocklek dubbeltråd ..... 1,4 mm
Skyddsklass..... ⧈ II
Skyddstyp.....IP20
Ljudtryck
(L_{pA}) .....74,5 dB(A), K_{pA}=2,13 dB(A)
Ljudeffektsnivå (L_{wA})
garanterad.....96 dB(A)
uppmätt ..... 94,5 dB(A); K_{wA}=1,9 dB(A)
Vibration (a_n)
övre handtag ..... 5,880 m/s^2; K=1,5 m/s^2
extrahandtag ..... 2,904 m/s^2; K=1,5 m/s^2

Buller- och vibrationsvärden beräknades i enlighet med de normer och bestämmelser som anges i konformitetsdeklarationen.
Tekniska och utseendemässiga förändringar kan genomföras utan varsel inom ramen för den tekniska vidareutvecklingen. Samtliga mått, anvisningar och uppgifter i denna bruksanvisning lämnas därför utan garanti. Rättsliga anspråk, som ställs baserat på bruksanvisningen kan därför inte gällandegöras.

Det angivna vibrationsvärdet är uppmätt enligt en standardiserad testmetod och kan användas för jämförelse av ett elverktyg med ett annat. Det angivna vibrationsvärdet kan även användas för en inledande bedömning av påverkan.

Varning:
Vibrationsvärdet kan variera från det angivna värdet vid den faktiska användningen av elverktyget, beroende på hur verktyget används. Säkerhetsåtgärder måste definieras som skydd för användaren. Härvid görs en bedömning av påverkan med hänsyn till de faktiska användningsförhållandena (därvid skall alla delar av driftscykeln beaktas, t.ex. tider under vilka elverktyget är avstängt, och tider då verktyget visserligen är inkopplat men körs utan belastning).

Garanti

- På denna apparat ger vi 36 månaders garanti. För yrkesmässig användning och utbytesapparater gäller en förkortad garanti på 12 månader, i enlighet med de lagstadgade bestämmelserna.
- Vid berättigade garantianspråk ber vi Dig kontakta vårt servicecenter (tel.nr, faxnr, e-postadress: se sid. 65). Du får då mer information om reklamationshanteringen.
- Skador orsakade av naturligt förslit-

ning, överbelastning eller felaktig hantering omfattas inte av garantin. Vissa delar är underkastade normal förslitning och omfattas inte heller av garantin. Till dessa räknas framför allt: Trådspole, skärtråd och trådkniv.

- Ytterligare en förutsättning för garantin är att du har följt instruktionerna till rengöring och underhåll så som de anges i bruksanvisningen.
- Skador som beror på materialfel eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt genom byte eller reparation. Förutsättningen är att apparaten lämnas tillbaka till vårt Service-Center odemonterad tillsammans med kvitto och garantibevis.
- Reparationer som inte ingår i garantin kan utföras mot räkning i vårt servicecenter.
  Vårt servicecenter utarbetar gärna en kostnadsberäkning.
  Vi kan bara bearbeta apparater som skickas in förpackade och frankerade.
- **OBS:** Ifall apparaten ska reklameras eller repareras var vänlig och skicka den väl rengjord med beskrivning av felet till vår serviceadress.
  Ofrankerade – som skrymmande gods, expressgods eller med annan specialfrakt – apparater mottages inte.
- Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av defekta apparater som Du skickar in till oss.

Problemlösningsguide

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Trimmern vibrerar	Spolen (A 15) smutsig	Rengör spolen (A 15) (se ”Rengöring och skötsel”)
	Spolen (A 15) defekt	Byt spole(A 15) (se „Rengöring och skötsel”)
Trimmern startar inte	Ingen nätspänning	Kontrollera uttag, kabel, ledning, kontakt, ev. reparation genom elektriker
	På-/av-knappen (A 2) defekt	Reparation genom kundservice
	Kolborstar utslitna	
	Motor defekt	
Trimmern skär dåligt	Trådspolen (A 15) har inte tillräckligt med tråd	Förläng ev. skärtråden (se ”Handhavande”) Byt spole (A 15) (se ”Rengöring och skötsel“)
	Tråden leds inte alls, eller bara på ena sidan, ut ur spolen (A 15)	Ta av spolen (A 15) och träd igenom tråden igen genom öppningarna utåt. Sätt tillbaka spolen.

Reservdelar

Reservdelar kan beställas direkt hos vårt servicecenter (se adress sidan 65). Ange alltid maskintypen vid beställning.

Pos. (se „Explosionsritningar“)	Beteckning	Artikel-Nr.
2	Trådspole, 5-pack	13600037
1	Kåpan	72200101
6	Distansbygel	91096963
4/5	Skyddskåpa (fullständig)	91096962
11	Extrahandtag	91096968

DK

Læs venligst denne brugsvejledning opmærksomt igennem før første brug af loddepistolen. Opbevar vejledningen på et sikkert sted og giv den videre til senere brugere for at informationerne til enhver tid er til rådighed.

Sisältö

Anvendelse 38
Sikkerhedsanvisninger 38
Symboler på maskinen..... 39
Symboler i vejledningen 39
Almene sikkerhedsanvisninger 39
Almen beskrivelse 42
Oversigt..... 42
Funktionsbeskrivelse..... 42
Leveringsomfang..... 42
Monteringsvejledning 42
Betjening 43
Tænd/sluk 43
Indstillinger på maskinen..... 43
Forlængelse af skæretråden 44
Græsklipning 44
Rengøring og vedligeholdelse 45
Rengøring 45
Udskiftning af trådspole..... 45
Udskiftning af snøreskæreanordning 46
Opbevaring..... 46
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse..... 46
Maskinspecifikationer..... 46
Garanti..... 47
Fejlfinding 48
Reservedele 48
EF-overensstemmelseserklæring..... 62
Eksplosionstegning 63
Grizzly Service-Center 65

Anvendelse

Trimmeren egner sig kun til at klippe græs og ukrudt i haver og langs bedkanter. Enhver anden anvendelse, som ikke udtrykkeligt er tilladt iht. denne vejledning, kan medføre skader på trimmeren og alvorlige farer for brugeren. Trimmeren er beregnet til brug af voksne. Unge over 16 år må kun bruge trimmeren under opsyn. Betjeneren eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom.
Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader forårsaget af uhensigtsmæssig anvendelse eller forkert brug.

Sikkerhedsanvisninger

Gør dig nøje bekendt med alle betjeningselementer før maskinen tages i brug. Øv håndteringen af trimmeren og få en erfaren bruger eller fagmand til at forklare dig funktion, virkemåde og arbejdsteknikker. Sikr dig, at du i nødstilfælde omgående kan slukke for trimmeren. En uhensigtsmæssig anvendelse af maskinen kan medføre alvorlige kvæstelser.

Symboler på maskinen

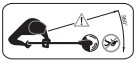
Advarsel!

Læs nøje brugsvejledningen.

Brug øjenværn.

Trimmeren må ikke udsættes for fugt. Arbejd ikke i regnvejr og klip ikke vådt græs.

Tag omgående stikket ud af stikkontakten, hvis tilslutningsledningen er beskadiget.


Sørg for at der ikke er andre personer i nærheden. Disse kan komme til skade gennem udslyngede genstande.

Trimmerhovedet bliver ved med at rotere i nogle sekunder efter maskinen er blevet slukket. Hold hænder og fødder væk.

Indikation af støjniveauet L_{WA} i dB

Elektriske produkter må ikke borskaffes sammen med husholdningsaffald.

Beskyttelsesklasse II

Klippebredde

Trådtykkelse

Symboler i vejledningen

Faresymboler med oplysninger om forebyggelse af person- eller materielle skader.

Påbudstegn (i stedet for udråbstegnet forklares påbuddet) med oplysninger om forebyggelse af skader.

Henvisningstegn med informationer om bedre håndtering af udstyret.

Almene sikkerhedsanvisninger

OBS! Overhold sikkerhedshenvisningerne ved brug af maskinen.

Arbejdet med maskinen

OBS: Sådan undgår du ulykker og kvæstelser:

Forberedelse:

- Tillad aldrig børn eller andre personer, som ikke kender brugsvejledningen, at benytte trimmeren. Der kan være lokale bestemmelser for lavalderen for den person, som betjener maskinen.
- Maskinen er ikke beregnet til at blive benyttet af personer (inklusive børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og/eller manglende viden, medmindre en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, fører opsyn med dem eller giver dem instruktioner om hvordan maskinen skal benyttes.
- Børn bør være under opsyn for at sikre sig, at de ikke leger med maskinen.
- Hold trimmeren på afstand af mennesker - især børn - og husdyr/kæledyr.

Afbryd arbejdet når disse opholder sig i nærheden.

- Sikkerhedsudstyret og det personlige beskyttelsesudstyr bekytter din egen og andres sundhed og sikrer maskinens problemløse drift:
  Brug egnet arbejdstøj og personligt beskyttelsesudstyr! Brug principielt beskyttelsesbriller eller øjenværn, høreværn, støvler eller sko med skridsikre såler og robuste, lange bukser såvel som arbejdshandsker. Brug aldrig trimmeren med bare fødder eller åbne sandaler på.
- Arbejd ikke med en beskadiget, ufuldstændig eller uden fabrikantens samtykke ombygget maskine. Benyt aldrig trimmeren med defekt beskyttelsesudstyr. Kontrollér altid maskinens sikkerhedstilstand før brugen, navnligt nettilslutningsledningen, kontakten og afskærmningen.
- Sæt aldrig sikkerhedsudstyret ud af kraft.

Anvendelse:

- Sørg altid for sikkert fodfæste under arbejdet. Vær særlig påpasselig når du arbejder på skrænter.
- Arbejd ikke med maskinen, når du er træt, har drukket alkohol eller taget medicin. Arbejd ikke for længe ad gangen, indlæg rettidigt pauser.
- Arbejd ikke i regnvejr, dårligt vejrlig eller fugtige omgivelser. Arbejd kun ved god belysning.
- Hold skæretråden væk fra alle kropsdele, navnligt fra hænder og fødder, når du tænder for motoren og mens denne kører.
- Start ikke trimmeren, når den vender den forkerte vej eller ikke er i arbejdsposition.
- Sluk for motoren og tag stikket ud af stikkontakten når:
  - du ikke benytter trimmeren,
  - ikke holder opsyn med maskinen,
  - rengører eller vedligeholder maskinen eller før inspektioner,
  - den skal transporteres fra et sted til et andet,
  - strøm- eller forlængerledningen er beskadiget,
  - du tager skæreenheden af eller skifter den ud eller manuelt justerer skæretrådens længde.
- Sikker dig, at trimmerhovedet ikke kommer i berøring med faste eller løse sten, tråde eller andre fremmedlegemer når du tænder for maskinen eller under arbejdet.
- Pas på ikke at komme til skade på snøreskæreanordningen. Når du har trukket en ny snøre ud, skal du altid holde maskinen i dens normale arbejdsstilling inden du tænder den.
- Vær opmærksom på trådskæreren. Den kan medføre alvorlige snitsår.
- Forsøg aldrig at standse skæreudstyret (skæretråden) med hånden. Vent altid til det standser af sig selv.
- Brug kun en original skæretråd. Det er forbudt at bruge en metaltråd i stedet for nylontråden.
- Brug aldrig trimmeren til at klippe græs der ikke befinder sig på jorden, f.eks. græs som vokser på mure, klipper osv.
- Kryds ikke grusveje eller -gange mens maskinen kører.
- Brug aldrig trimmeren i nærheden af brændbare væsker eller gasser. En tilsidesættelse heraf medfører brand- og eksplosionsfare.
- Opbevar trimmeren et tørt sted uden for børns rækkevidde.

OBS! Således undgår du skader på maskinen og muligvis heraf følgende personskader:

Plej din trimmer:

- Vær opmærksom på at ventilationsåbningerne ikke er tilstoppede.
- Benyt kun reserve- og tilbehørsdele, som leveres og anbefales af fabrikanten.
- Forsøg ikke selv at reparere trimmeren. Alt arbejde, der ikke er anført i denne vejledning, må kun udføres af en af os autoriseret kundeservice.
- Håndtér maskinen med omhu. Hold værktøjet rent for at kunne arbejde bedre og mere sikkert. Overhold vedligeholdelsesinstruktionerne.
- Lad være med at overbelaste din maskine. Arbejd kun inden for det anførte ydelsesområde. Brug aldrig ydelsessvage maskiner til tungt arbejde. Brug aldrig din trimmer til formål, den ikke er beregnet til.
- Udfør hver gang en visuel kontrol af maskinen inden du benytter den. Hvis bolte eller dele af sikkerhedsudstyret eller skæreudstyret mangler, er slidte eller beskadigede må trimmeren ikke benyttes.

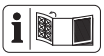
Elektrisk sikkerhed:

OBS: Således undgår du ulykker og kvæstelser gennem elektrisk stød:

- Kontrollér net- og forlængerkabel for skader og aldring inden enhver brug. Benyt ikke apparatet, hvis kablet er beskadiget eller slidt.
- Sørg for at holde forlængerledningerne væk fra skæreværktøjet.
  Hvis en ledning bliver beskadiget under brugen, skal dens forbindelse til nettet omgående afbrydes. RØR IKKE VED LEDNINGEN, FØR DENS FORBINDELSE TIL STRØMMEN ER AFBRUDT.
- Hvis maskinens tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den - for at undgå farer - skiftes ud med en speciel tilslutningsledning ved fabrikanten, dennes kundeservice eller en på lignende vis kvalificeret person.
- Kontrollér om netspændingen er i overensstemmelse med oplysningerne på mærkepladen.
- Tilslut - om muligt - trimmeren kun til en stikkontakt med fejlstrømsafbryder (FI-afbryder) med en aktiveringsstrøm på højst 30 mA.
- Beskyt maskinen mod fugt. Trimmeren må hverken være fugtig eller bruges i fugtige omgivelser.
- Kontrollér hver gang trimmeren og nettilslutningsledningen inklusive stikket for skader før du bruger maskinen. Undgå kropsberøring med jordede dele (f.eks. metalhegne, metalstolper).
- Benyt kun forlængerledninger med en maksimal længde på 75 m, som er beregnet til udendørs brug. Forlængerledningens tværsnit skal være mindst 1,5 mm^2. Rul kablet på en kabeltromle helt ud før brugen. Kontrollér kablet for skader.
- Kør aldrig hen over forlængerledningen når maskinen er tændt. Sørg for at netkablet principielt er bag ved den person, som betjener maskinen.
- Benyt det hertil påtænkte kabelophæng til at abringe forlængerledningen.
- Løft ikke trimmeren ved at holde i kablet. Træk ikke i ledningen for at tage stikket ud af stikkontakten. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.

DK

Almen beskrivelse



Illustrationerne er på forreste foldeudside.

Oversigt

A

1 øvre håndtag
2 tænd/sluk kontakt
3 netkabel
4 trækaflastning
5 muffe til justering af længden
6 teleskoprør
7 motorhoved
8a+8b todelt beskyttelsesafskærmning
9 trimmerhoved med trådspole
10 afstandsbøjle (blomsterbeskyttelse)
11 møtrik og skrue til håndtag
12 ekstra håndtag
13 trådskærer
14 låsehoved
15 snørespole

Funktionsbeskrivelse

Den håndførte og bærebare plænetrimmer drives af en elektrisk motor.
Plænetrimmeren har en spole med dobbelttråd som skæreudstyr.
Ved trimning af græsplænen roterer to nylontråde på et plan ca. parallelt med jorden.
For at beskytte brugeren er trimmeren udstyret med et værn til afskærmning af skæreudstyret.
Betjeningselementernes funktion fremgår af nedenstående beskrivelser.

Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen:

- plænetrimmer
- todelt beskyttelsesafskærmning
- 3 stjerneskruer
- afstandsbøjle (blomsterbeskyttelse)
- ekstra håndtag med skrue
- 1 ekstra snørespole

Monteringsvejledning

Udfør ikke nogen form for arbejde på maskinen, før du har taget netstikket ud af stikkontakten og ventet til tråden står stille. Der er fare for elektrisk stød og kvæstelser gennem skæretråden.

Brug kun orginaldele og vær opmærksom på trådskæreren (A 13) under monteringen. Risiko for kvæstelser!

Du kan montere beskyttelsesafskærmningen med eller uden afstandsbøjle.

B

Montering af afstandsbøjle (option):

1. Sæt afstandsbøjlen (10) i den dertil beregnede føring på motorhovedet (7).

C

Montering af beskyttelsesafskærmning:

2. Saml beskyttelsesafskærmningens to dele (8a+8b). Klap beskyttelsesafskærmningens grå del (8b) ned (se det lille billede).
3. Sæt beskyttelsesafskærmningen (8) på motorhovedet (7) (se ansatsposition ▼).
   Vær opmærksom på, at skærefladerne ikke kommer i klemme.
4. Skru beskyttelsesafskærmnin-

gen (8) fast med de 3 medfølgende stjerneskruer.

Afmontering af afstandsbøjle:

5. Til afmontering af afstandsbøjlen løsner du de 3 stjerneskruer på beskyttelsesafskærmningen (8) og fjerner afstandsbøjlen (10).
6. Montér beskyttelsesafskærmningen (8) igen.

D

Afmontering af ekstrahåndtag:

1. Løs skruen (11) på det medfølgende ekstrahåndtag (12).
2. Træk enderne på ekstrahåndtaget (12) fra hinanden og skub dem over holdepunkterne (16).
3. Skru ekstrahåndtaget (12) fast med skruen (11).

Betjening

Advarsel: Risiko for kvæstelser! Brug aldrig trimmeren uden afskærmning. Kontrollér altid trimmerens funktionsdygtighed, før du bruger den. Vær opmærksom på om netspændingen er i overensstemmelse med mærkepladen på maskinen. Brug altid øjenværn når du arbejder med plænetrimmeren.

Overhold reglerne for støjdæmpning og lokale bestemmelser.

Tænd/sluk

E

1. Fjern beskyttelseshylsteret på snøreskæreanordningen (A 13).
2. Lav en strop af forlængerledningens ende, før den gennem åbningen på det øvre håndtag (1) og hæng den op på trækaflastningen (4).
3. Tilslut maskinen til netspændingen.
4. Sørg for sikkert fodfæste og hold trimmeren godt fast med begge hænder. Placér ikke trimmerhovedet på jorden.
5. Tryk tænd/sluk kontakten (2) for at tænde. Giv slip på kontakten for at slukke.

Trimmerhovedet bliver ved med at rotere i nogle sekunder efter maskinen er blevet slukket. Hold hænder og fødder væk.

Kontakten må ikke arreteres. Såfremt kontakten er beskadiget, må der ikke arbejdes mere med maskinen. Der er risiko for kvæstelser, hvis motoren ikke slukker efter man giver slip på kontakten.

Advarsel: Fjern regelmæssigt græsrester fra trådskæreren, for at skæreeffekten ikke forringes.

F Indstillinger på maskinen

Justering af ekstra håndtag:
Du kan bringe det ekstra håndtag i forskellige positioner. Indstil håndtaget således, at trimmerhovedet hælder lidt forover i arbejdsstillingen.

① Løsn håndtagsmøtrikken (11) og indstil det ekstra håndtag (12) i den ønskede position. Spænd atter håndtagsmøtrikken fast.

Justering af højde:
Trimmeren kan indstilles på din individu-

elle størrelse vha. teleskoprøret.

② Løsn muffen (5). Bring teleskoprøret (6) i den ønskede længde og skru muffen fast igen.

Justering af afstandsbøjlen (blomsterbeskyttelsen):
Afstandsbøjlen holder de planter og stammer væk fra skæretråden, som ikke skal klippes. Når afstandsbøjlen ikke skal bruges mere, kan den placeres bag ved afstandsrullen (sættes i parkeringsposition).

③ Når afstandsbøjlen (10) ikke bruges, kan den skubbes tilbage (hvileposition). Du kan også afmontere afstandsbøjlen nå den ikke bruges (se „Montagevejledning“).

Forlængelse af skæretråden

Dobbelttråd fuldautomatik
Din trimmer er udstyret med dobbelttråd fuldautomatik. Snoren forlænger sig automatisk ved hver tilkobling. For at den automatiske snorforlængelse fungerer korrekt, skal spolen stå stille, inden du tænder for apparatet igen. Hvis trådene til at begynde med skulle være længere end den gennem klippebredden fastsatte værdi, vil de automatisk blive afkortet til den rigtige længde vha. trådskæreren.

Kontrollér regelmæssigt nylontråden for beskadigelser og om tråden stadig har den gennem trådskæreren fastsatte længde.

Hvis trådenderne ikke kan ses mere:
- Forny trådspolen (A 15) (se ”Rengøring og vedligeholdelse”).

Manuel indstilling af trådlængden:
- Tag netstikket ud af stikkontakten! Hold arreteringsknappen (A 14) på trimmerhovedet trykt og træk de to tråde udad.

Græsklipning

Advarsel: Risiko for kvæstelser!
- Klip ikke fugtigt eller vådt græs.
- Før du starter maskinen skal du sikre dig, at trimmerhovedet ikke er i berøring med faste eller løse sten eller andre fremmedlegemer.
- Tænd for trimmeren, før du nærmer dig det græs der skal klippes.
- Sørg for altid at have forlængerledningen bag dig. Undgå at svinge hen over forlængerledningen med maskinen i drift. Du kunne beskadige ledningen.
- Undgå en overbelastning af maskinen under arbejdet.
- Ungdå at komme i berøring med faste forhindringer (sten, mure, stakitter osv.). Tråden ville hurtigt blive slidt.
- Placér ikke trimmerhovedet (A 9) på jorden.

Klip græsset ved at svinge trimmeren til højre og venstre. Klip langsomt og hold trimmeren så den hælder ca. 30° forover under klipningen.
Klip langt græs lag for lag ovenfra og nedefter.

Rengøring og vedligeholdelse

Før du går i gang med arbejdet, skal netstikket altid tages ud af stikkontakten.

Alt arbejde, der ikke er anført i denne vejledning, må kun udføres af en af os autoriseret kundeservice. Benyt kun originaldele og vær opmærksom på trådskæreren under monteringen. Risiko for kvæstelser!

Rengøring

Sprøjtvask ikke maskinen og rens den ikke under løbende vand. Der er fare for elektrisk stød og skader på trimmeren.

Hold altid maskinen ren. Benyt ingen rengørings- eller opløsningsmidler.

- Rens skæreudstyret (A 8) og afskærmningen for græs og jord efter hver trimning.
- Hold ventilationssprækkerne rene og fri for græs.
- Rens trimmeren med en blød børste eller en klud.

Udskiftning af trådspole

Manipulér aldrig skæreudstyret ved at indsætte slidte originaldele eller fremmede dele. Brug udelukkende original reservedele. Brug aldrig metaltråde. Brugen af sådanne ikke-originaldele kan medføre personskader og irreparable skader på maskinen og vil øjeblikkeligt medføre bortfald af garantien.

G

1. Tag netstikket ud af stikkontakten.
2. Vend trimmeren således at trimmerhovedet (9) er for oven.
3. Tryk samtidigt de to arreteringer på trimmerhovedet (9) og tag kappen (17) af.
4. Fjern trådspolen (15) fra trimmerhovedet (9).
5. Indsæt den nye spole med den glatte side opad på trimmerhovedet og stik de to trådender gennem trådudløbsøjnene (18). Pas på at trådendene ikke glider ud af spolens slidse.
6. Sæt kappen (17) på igen. Vær påpasselig med at arreteringerne (19) ved kappen passer nøjagtigt ind i åbningerne ved trimmerhovedet. I så fald kan man mærke at de falder i lås.
7. Hold arreteringsknappen (14) trykt og træk trådenderne så langt ud at de står ud over trådskæreren.

Udskiftning af snøreskæreanordning

Kontrollér trådskæreren. Brug under ingen omstændigheder maskinen uden trådskærer eller med defekt trådskærer.

Hvis trådskæreren er beskadiget, så henvend dig ubetinget til vores kundeservice.

Opbevaring

- Rens omhyggeligt trimmeren og tilbehørsdelene efter hver anvendelse (se "Rengøring og vedligeholdelse"). Således forebygger du at der danner sig mug.
- Opbevar trimmeren et tørt og støvbeskyttet sted uden for børns rækkevidde.
- Udsæt ikke trimmeren for direkte sollys i længere tid.
- Lad være med at vikle trimmeren ind i plastiksække, fordi der kan danne sig fugt og mug.
- Læg ikke trimmeren på afskærmningen (A 8). Det bedste er at hænge den sådan op i det øvre håndtag (A 1) , at afskærmningen ikke er i berøring med andre genstande. Ellers er der fare for en deformering af afskærmningen og således for en ændring af dimensionerne og sikkerhedsegenskaberne.

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Sørg for at maskinen, tilbehøret og forpakningen bliver tilført en miljørigtig genanvendelse.

Elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

Sørg for at aflevere maskinen til en genbrugsplads. De anvendte plast- og metaldele kan skilles ad og sorteres og således tilføres genbrug. Spørg vores service center herom.
Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Maskinspecifikationer

Elektrisk plænetrimmer..... FRT 450 A1
Nominel indgangsspænding .. 230V~, 50 Hz
Effektforbrug ..... 450 W
Tomgangshastighed ..... 10300 min^{-1}
Vægt ..... 2,2 kg
Dobbelttråd ..... 2 x 5 m, fuldautomatik
Klippebredde dobbelttråd ..... 290 mm
Trådtykkelse dobbelttråd ..... 1,4 mm
Beskyttelsesklasse ..... ⧈ II
Beskyttelsestype..... IP20
Lydtryksniveau
(L_{pA}) ..... 74,5 dB(A), K_{pA}=2,13 dB(A)
Lydeffektniveau (L_{WA})
garanteret..... 96 dB(A)
målt ..... 94,5 dB(A); K_{WA}=1,9 dB(A)
Vibration (a_n)
øvre håndtag ..... 5,880 m/s^2; K=1,5 m/s^2
ekstra håndtag ... 2,904 m/s^2; K=1,5 m/s^2

Støj- og vibrationsværdier blev målt i henhold til de angivne standarder og bestemmelser i overensstemmelseserklæringen.

Ændringer med hensyn til teknikken og udseendet kan i forbindelse med videreudviklingen foretages uden meddelelse herom. Derfor påtager vi os intet ansvar for alle dimensioner, henvisninger og angivelser i denne betjeningsvejledning. Krav, som fremsættes på grund af betjeningsvejledningen, kan således ikke gøres gældende.

Den anførte svingningsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret prøvemetode og kan anvendes til sammenligning af et el-værktøj med et andet.
Den anførte svingningsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af afbrydelsen.

Advarsel:
Svingningsemissionsværdien kan adskille sig fra den angivne værdi under brugen af el-værktøjet, afhængig af den måde som værktøjet bruges på.
Der er nødvendigt af fastlægge forholdsregler til beskyttelse af brugeren, der beror på en vurdering af afbrydelsen under de faktiske brugsbetingelser (derved skal der tages hensyn til alle driftscyklussens dele, dvs. også tider, hvor værktøjet er slukket og tider, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

Garanti

- Vi yder en 36 måneders garanti for denne løvblæser. I tilfælde af erhvervsmæssig brug og ved udskiftningsapparater gælder en forkortet garantiperiode på 12 måneder iht, til de lovmæssige bestemmelser.
- Ved et berettiget garantitilfælde bedes du henvende dig til vores Servicecenter (tlf., fax, e-mailadresse, se side 65). Der får du yderligere informationer om reklamationsbearbejdningen.
- Skader, der kan føres tilbage til slid, overbelastning eller ukorrekt betjening, dækkes ikke af garantien. Bestemte komponenter er udsat for normalt slid og udelukket fra garantien. Dette omfatter især: Trådspole, skæretråd og trådskærer.
- En forudsætning for krav på garanti er yderligere, at de anførte anvisninger om rengøring og vedligeholdelse i betjeningsvejledningen er blevet fulgt.
- Skader på grund af materiale- eller produktionsfejl erstattes gratis gennem erstatningsvare eller reparation. Forudsætningen er, at apparatet returneres samlet sammen med købs- og garantibevis til vort service-center.
- Reparationer, som ikke dækkes af garantien, kan du få foretaget mod beregning hos vort Service Center. Vort Service Center giver gerne et overslag på arbejdet.
  Vi kan kun bearbejde apparater, som returneres med tilstrækkelig emballage og frankeret.
- **Bemærk:** I tilfælde af reklamationer eller service bedes du returnere apparatet rengjort og med en henvisning om defekten til vor service-adresse. **Ufrankeret returnerede apparater - pr. forsendelse som „voluminøs pakke“, pr. ekspres eller anden slags specialfragt - accepterer vi ikke.**
- Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Fejlfinding

problem	mulig årsag	afhjælpning af fejl
maskinen vibrerer	tilsmudset spole (A 15)	rens spolen (A 15) (se ”Rengøring og vedligeholdelse“)
	defekt spole (A 15)	skift spolen (A 15) ud (se ”Rengøring og vedligeholdelse“)
maskinen starter ikke	manglende netspænding	kontrollér stikkontakt, kabel, ledning, stik, i givet fald reparatur ved el-fagmand
	defekt tænd/sluk kontakt (A 2)	reparatur ved kundeservice
	slidte kulbørster	
	defekt motor	
dårlig skæreeffekt	trådspolen (A 15) har ikke tilstrækkelig tråd	Forlæng i givet fald skæretråden (se ”Betjening”) skift spolen (A 15) ud (se ”Rengøring og vedligeholdelse“)
	tråden er ikke ført ud af spolen eller kun på den ene side af spolen (A 15)	tag spolen af og før tråden ud gennem åbningerne, montér spolen (A 15) igen

Reservedele

Reservedele kan bestilles direkte via vort Service Center (se adresser på side 65). Angiv under alle omstændigheder maskintypen ved bestilling.

Pos. (se „Eksplosionstegning“)	Betegnelse	Artikel-nr.
2	snørespole, 5‘er pakke	13600037
1	kappen	72200101
6	afstandsbøjle	91096963
4/5	beskyttelsesafskærmning (helt)	91096962
11	ekstra håndtag	91096968

Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam durch, um eine falsche Handhabung zu vermeiden.
Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Inhalt

Verwendungszweck....49
Sicherheitshinweise....49
Bildzeichen auf dem Gerät....50
Symbole in der Anleitung....50
Allgemeine Sicherheitshinweise....50
Allgemeine Beschreibung....53
Übersicht....53
Funktionsbeschreibung....53
Lieferumfang....54
Montageanleitung....54
Bedienung....54
Ein- und Ausschalten....55
Einstellungen am Gerät....55
Schneidfaden verlängern....55
Gras schneiden....56
Reinigung und Wartung....56
Reinigung....57
Fadenspule auswechseln....57
Fadenschneider auswechseln....57
Lagerung....58
Entsorgung/Umweltschutz....58
Technische Daten....58
Garantie....59
Fehlersuche....60
Ersatzteile....60
EG-Konformitätserklärung....62
Explosionszeichnung....63
Grizzly Service-Center....65

Verwendungszweck

Das Gerät ist nur zum Schneiden von Gras und Unkraut in Gärten und entlang von Beträndern geeignet.
Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Sicherheitshinweise

Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Arbeitstechniken von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

DE AT CH

Bildzeichen auf dem Gerät

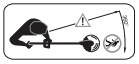
Achtung!

Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

Tragen Sie Augenschutz.

Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen und schneiden Sie kein nasses Gras.

Ziehen Sie sofort den Stecker, wenn die Anschlussleitung beschädigt ist.


Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.

Nach dem Ausschalten dreht sich der Schneidkopf noch für einige Sekunden. Hände und Füße fernhalten.

Angabe des garantierten Schallleistungspegels L_{WA} in dB

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Schutzklasse II

Schnittkreis

Fadenstärke

Symbole in der Anleitung

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Achtung! Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Arbeiten mit dem Gerät

Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

Vorbereitung:

- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Menschen - vor allem Kindern - und Haustieren fern. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn diese sich in der Nähe aufhalten.
- Die Schutzvorrichtung und die persönlichen Schutzausrüstungen schützen ihre eigene und die Gesundheit anderer und sichern den reibungslosen Betrieb des Gerätes:
  Geeignete Arbeitskleidung und persönliche Schutzausrüstung benutzen! Tragen Sie grundsätzlich eine Schutzbrille oder Augenschutz, Gehörschutz, Stiefel oder Schuhe mit rutschfester Sohle und robuste, lange Hosen sowie Arbeitshandschuhe. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere der Netzanschlussleitung, des Schalters und der Schutzabdeckung.
- Setzen Sie niemals Schutzvorrichtungen außer Kraft.

Verwendung:

- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.
- Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren Stand. Seien Sie beim Arbeiten im Gefälle besonders vorsichtig.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- Arbeiten Sie nicht bei Regen, schlechter Witterung oder in feuchter Umgebung. Arbeiten Sie nur bei guter Beleuchtung.
- Halten Sie den Schneidfaden von allen Körperteilen, vor allem Händen und Füßen, fern, wenn Sie den Motor einschalten und bei laufendem Motor.
- Starten Sie das Gerät nicht, wenn es umgedreht ist oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Stecker, wenn
  - Sie das Gerät nicht benutzen,
  - es unbeaufsichtigt lassen,
  - es reinigen, warten oder vor Prüfungen,
  - es von einer Stelle zur anderen transportieren,
  - das Strom- oder Verlängerungskabel beschädigt ist,
  - Sie die Schneidevorrichtung abnehmen oder auswechseln sowie mit der Hand die Länge des Schneidfadens einstellen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Schneidkopf beim Anlassen und während der Arbeit nicht mit Steinen, Geröll, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt.
- Seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an jeder Einrichtung, die zum Abschneiden der Fadenlänge dient. Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihre normale Arbeitsposition,

bevor sie eingeschaltet wird.
- Achten Sie auf den Fadenschneider. Er kann schwere Schnittwunden verursachen.
- Versuchen Sie niemals, die Schneideinrichtung (Schneidfaden) mit der Hand anzuhalten. Warten Sie stets, bis sie von selbst anhält.
- Verwenden Sie nur einen Original-Schneidfaden. Die Verwendung eines Metalldrahtes anstelle des Nylonfadens ist verboten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, um Gras zu schneiden, das sich nicht auf dem Boden befindet, z.B. Gras, das auf Mauern, Felsen usw. wächst.
- Überqueren Sie mit laufendem Gerät keine Kiesstraßen oder -wege.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

Pflegen Sie Ihr Gerät:
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht verstopft sind.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausgeführt werden.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitseinrichtungen, Teile der Schneideinrichtung oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind.

Elektrische Sicherheit:

Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Netzanschlussleitung und das Verlängerungskabel auf Schäden und Alterung. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Halten Sie die Verlängerungsleitungen von den Schneidwerkzeugen fern. Wird die Leitung während des Gebrauchs beschädigt, trennen Sie sie sofort vom Netz. DIE LEITUNG NICHT BERÜHREN, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nach Möglichkeit nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Das Gerät darf weder feucht sein, noch in feuchter Umgebung betrieben werden.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Gerät und die Netzanschlussleitung mit Stecker auf Schäden. Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z.B. Metallzäune, Metallpfosten).
- Nehmen Sie den Rasentrimmer (Rasenkantentrimmer) nicht in Betrieb, wenn die Leitungen beschädigt oder abgenutzt sind.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 1,5 mm^2 betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Führen Sie das eingeschaltete Gerät nie über das Verlängerungskabel. Führen Sie das Netzkabel grundsätzlich hinter der Bedienungsperson.
- Verwenden Sie für die Anbringung des Verlängerungskabels die dafür vorgesehene Kabelaufhängung.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Allgemeine Beschreibung

Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Übersicht

A	1	Oberer Handgriff
	2	Ein-/Ausschalter
	3	Netzkabel
	4	Zugentlastung
	5	Schraubhülse zur Längenverstellung
	6	Teleskoprohr
	7	Motorkopf
	8a+8b	Zweiteilige Schutzabdeckung
	9	Schneidkopf mit Fadenspule
	10	Distanzbügel (Blumenschutz)
	11	Schraube
	12	Zusatzgriff
	13	Fadenschneider
	14	Arretierknopf
	15	Fadenspule

Funktionsbeschreibung

Der handgeführte und tragbare Rasentrimmer besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Als Schneideinrichtung besitzt der Rasentrimmer eine Doppelfadenspule.
Beim Rasentrimmen rotieren zwei Nylonfäden in einer etwa parallel zum Boden liegenden Ebene.
Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit einer Schutzeinrichtung versehen, die die Schneideinrichtung abdeckt.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

DE AT CH

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Rasentrimmer
- Zweiteilige Schutzabdeckung
- 3 Kreuzschlitzschrauben
- Distanzbügel (Blumenschutz)
- Zusatzgriff mit Schraube
- 1 Ersatz-Fadenspule

Montageanleitung

Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Fadens ab. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags und Verletzungsgefahr durch den Schneidfaden.

Verwenden Sie nur Originalteile und achten Sie bei der Montage auf den Fadenschneider (A 13). Verletzungsgefahr!

Sie können die Schutzabdeckung wahlweise mit oder ohne Distanzbügel montieren.

B **Distanzbügel aufsetzen (optional):**

1. Setzen Sie den Distanzbügel (10) in die vorgesehene Führung am Motorkopf (7) ein.

C **Schutzabdeckung montieren:**

2. Stecken Sie die beiden Teile (8a+8b) der Schutzabdeckung zusammen. Klappen Sie das graue Teil der Schutzabdeckung (8b) nach unten (siehe kleines Bild).
3. Setzen Sie die Schutzabdeckung (8) auf den Motorkopf (7) auf (siehe Ansatzposition ▼). Achten Sie darauf, dass die Schneidfäden nicht eingeklemmt werden.
4. Sichern Sie die Schutzabdeckung (8) mit den 3 mitgelieferten Kreuzschlitzschrauben.

Distanzbügel demontieren:

5. Zum Abnehmen des Distanzbügels lösen Sie die 3 Kreuzschlitzschrauben an der Schutzabdeckung (8) und nehmen Sie den Distanzbügel (10) ab.
6. Montieren Sie die Schutzabdeckung (8) wieder.

D **Zusatzgriff montieren:**

1. Lösen Sie die Schraube (11) an dem mitgelieferten Zusatzgriff (12).
2. Ziehen Sie die Enden des Zusatzgriffes (12) auseinander und schieben Sie diese über die Griffaufnahme (16).
3. Schrauben Sie den Zusatzgriff (12) mit der Schraube (11) an.

Bedienung

Achtung Verletzungsgefahr! Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Schutzabdeckung. Prüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung auf seine Funktionsfähigkeit. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Rasentrimmer stets Augenschutz.

Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Ein- und Ausschalten

E

1. Nehmen Sie die Schutzkartonage am Fadenschneider (A 13) ab.
2. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe, führen diese durch die Öffnung am oberen Handgriff (1) und hängen sie in die Zugentlastung (4) ein.
3. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
4. Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest. Setzen Sie den Schneidkopf nicht auf dem Boden auf.
5. Zum Einschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2). Zum Ausschalten lassen Sie den Schalter wieder los.

Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht der Schneidkopf noch einige Sekunden nach. Hände und Füße fernhalten.

Der Ein-/Ausschalter darf nicht arretiert werden. Sollte der Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Verletzungsgefahr, wenn nach Loslassen des Ein-/Ausschalters der Motor nicht ausschaltet.

Achtung: Befreien Sie den Fadenschneider regelmäßig von Grasresten, damit der Schneideffekt nicht beeinträchtigt ist.

F Einstellungen am Gerät

Zusatzgriff verstellen:
Sie können den Zusatzgriff in verschiedene Positionen bringen. Stellen Sie den Griff so ein, dass der Schneidkopf in der Arbeitshaltung leicht nach vorne geneigt ist.

① Lösen Sie die Schraube (11) und verstellen Sie den Zusatzgriff (12) in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Schraube wieder fest.

Höhe verstellen:
Das Teleskoprohr erlaubt es Ihnen, das Gerät auf Ihre individuelle Größe einzustellen.

② Lösen Sie die Schraubhülse (5). Bringen Sie das Teleskoprohr (6) auf die gewünschte Länge und schrauben Sie die Schraubhülse wieder fest.

Distanzbügel (Blumenschutz) verstellen:
Der Distanzbügel hält nicht zu schneidende Pflanzen und Stämme vom Schneidfaden fern.

③ Wenn der Distanzbügel (10) nicht mehr benötigt wird, kann er nach hinten weggeschoben werden (Parkposition). Sie können den Distanzbügel bei Nichtgebrauch auch demontieren (siehe Kapitel „Montageanleitung“).

Schneidfaden verlängern

Doppelfaden-Vollautomatik
Ihr Gerät ist mit einer Doppelfaden-Vollautomatik ausgerüstet.
Die Fäden verlängern sich automatisch bei jedem Einschaltvorgang. Damit die Fadenverlängerungs-Automatik korrekt

funktioniert, muss die Spule zum Stillstand gekommen sein, bevor Sie das Gerät erneut einschalten.
Sollten die Fäden anfangs länger sein als der Schnittkreis vorgibt, werden sie durch den Fadenschneider (A 13) automatisch auf die richtige Länge gekürzt.

Kontrollieren Sie den Nylonfaden regelmäßig auf Beschädigung und ob der Faden noch die durch den Fadenschneider vorgegebene Länge aufweist.

Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:
- Erneuern Sie die Fadenspule (A 15) (siehe „Reinigung und Wartung".)

Fadenlänge manuell einstellen:
- Netzstecker ziehen!
  Drücken Sie den Arretierknopf (A 14), lassen Sie ihn wieder los und ziehen Sie die Fadenenden ein Stück heraus. Wiederholen Sie diesen Vorgang so oft, bis die Fadenenden etwas über den Fadenschneider (A 13) herausstehen.

Gras schneiden

Achtung Verletzungsgefahr!
- Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Gerätes, dass der Schneidkopf nicht mit Steinen, Geröll oder anderen Fremdkörpern in Berührung ist.
- Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.
- Führen Sie das Verlängerungskabel immer hinter sich. Vermeiden Sie es, mit laufendem Gerät über das Verlängerungskabel zu schwenken. Sie könnten es beschädigen.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Faden würde sich schnell abnutzen.
- Setzen Sie den Schneidkopf (A 9) während der Arbeit mit dem Gerät nicht auf den Boden auf.
- Achten Sie auf Stillstand des Schneidkopfes (A 9), wenn Sie das Gerät auf dem Boden aufsetzen.

Schneiden Sie das Gras, indem Sie das Gerät nach rechts und links schwenken. Schneiden Sie langsam und halten Sie beim Schneiden das Gerät leicht nach vorne geneigt.
Schneiden Sie langes Gras schichtweise von oben nach unten.

Reinigung und Wartung

Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile und achten Sie bei der Montage auf den Fadenschneider. Verletzungsgefahr!

Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung.

Reinigung

Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Gerät könnte beschädigt werden.

Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schneideinrichtung und die Schutzabdeckung (A 8) von Gras und Erde.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und frei von Gras.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem Tuch.

Fadenspule auswechseln

Manipulieren Sie niemals an der Schneideinrichtung, indem Sie verschlissene Originalteile oder Fremdteile einsetzen.
Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile. Verwenden Sie niemals metallische Fäden.
Der Gebrauch solcher Nicht-Originalteile kann Personenschäden und irreparable Schäden am Gerät verursachen und führt unverzüglich zum Verfall der Garantie.

G
1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Drehen Sie das Gerät um, so dass sich der Schneidkopf (9) oben befindet.
3. Drücken Sie gleichzeitig die beiden Arretierungen am Schneidkopf (9) und nehmen Sie die Haube (17) ab.
4. Nehmen Sie die Fadenspule (15) vom Schneidkopf (9) ab.
5. Setzen Sie die neue Spule mit der glatten Seite nach oben auf den Schneidkopf und stecken Sie die beiden Fadenenden durch die Fadenauslass-Ösen (18). Achten Sie darauf, dass die Fadenenden nicht aus den Schlitzen der Spule herausrutschen.
6. Setzen Sie die Haube (17) wieder auf. Achten Sie darauf, dass die Arretierungen (19) an der Haube dabei genau in die Aussparungen am Schneidkopf (9) passen. Sie rasten dann spürbar ein.
7. Drücken Sie den Arretierknopf (14), lassen Sie ihn wieder los und ziehen Sie die Fadenenden ein Stück heraus.
   Wiederholen Sie diesen Vorgang so oft, bis die Fadenenden etwas über den Fadenschneider (13) herausstehen.

Fadenschneider auswechseln

Kontrollieren Sie den Fadenschneider. Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenschneider.

Wenn der Fadenschneider beschädigt ist, wenden Sie sich unbedingt an eine unsere Kundendienststellen.

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät und die Zubehörteile sorgfältig nach jeder Benutzung (siehe „Reinigung und Wartung“). Sie beugen auf diese Weise der Schimmelbildung vor.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Gerät nicht längere Zeit in direktem Sonnenlicht.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.
- Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung (A 8) ab. Hängen Sie es am Besten am oberen Handgriff (A 1) auf, so dass die Schutzabdeckung keine anderen Gegenstände berührt. Es besteht ansonsten die Gefahr, dass sich die Schutzabdeckung verformt und sich damit Abmessungen und Sicherheitseigenschaften verändern.

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Technische Daten

Elektro-Rasentrimmer.....FRT 450 A1
Nenneingangsspannung..... 230V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme .....450 W
Leerlaufdrehzahl.....10300 min^{-1}
Gewicht .....2,2 kg
Doppelfaden ..... 2 x 5 m, Vollautomatik
Schnittkreis Doppelfaden..... 290 mm
Fadenstärke Doppelfaden ..... 1,4 mm
Schutzklasse ..... ⧈ II
Schutzart IP20
Schalldruckpegel
(L_{pA}) .....74,5 dB(A), K_{pA}=2,13 dB(A)
Schallleistungspegel (L_{wA})
garantiert..... 96 dB(A)
gemessen..... 94,5 dB(A); K_{wA}=1,9 dB(A)
Vibration (a_n)
oberer Handgriff ... 5,880 m/s^2; K=1,5 m/s^2
am Zusatzgriff .... 2,904 m/s^2; K=1,5 m/s^2

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung:
Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.
Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 36 Monate Garantie. Für gewerbliche Nutzung und Austauschgeräte gilt eine verkürzte Garantie von 12 Monaten, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Bei Vorliegen eines berechtigten Garantiefalles bitten wir um telefonische Kontaktaufnahme mit unserem Service-Center (Tel.-Nr., Fax-Nr., E-Mail-Adresse siehe Seite 65). Dort erhalten Sie weitere Informationen über die Reklamationsbearbeitung.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Fadenspule, Schneidfaden und Fadenschneider, sofern die Beanstandungen nicht auf Materialfehler zurückzuführen sind.
- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt.
  Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an unser Service-Center zurückgegeben wird.
- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
  Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Achtung**: Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse. **Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.**
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingeschickten Geräte führen wir kostenlos durch.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät vibriert	Fadenspule (A 15) verschmutzt	Fadenspule (A 15) reinigen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Fadenspule (A 15) defekt	Fadenspule (A 15) auswechseln (siehe „Reinigung und Wartung“)
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (A 2) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Schlechte Schneidleistung	Fadenspule (A 15) hat nicht genügend Faden	Ggf. Schneidfaden verlängern (siehe Kap. „Bedienung“) Fadenspule (A 15) auswechseln (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Faden ist nicht oder nur einseitig aus der Fadenspule (A 15) geführt	Fadenspule (A 15) abnehmen und Faden durch die Öffnungen nach außen fädeln, Fadenspule wieder montieren.

Ersatzteile

Ersatzteile können Sie direkt über das Grizzly Service-Center bestellen (s. Adresse Seite 65). Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Teilenummer in der Explosionszeichnung an.

Pos. (s. „Explosionszeichnung“)	Bezeichnung	Artikel-Nr.
2	Fadenspulen, 5er Pack	13600037
1	Haube	72200101
6	Distanzbügel	91096963
4/5	Schutzabdeckung (komplett)	91096962
11	Zusatzgriff	91096968

GB IE **CE declaration of conformity**	FI **CE-standard-inmukaisuustodistus**
We hereby confirm that the **FRT 450 A1 series** **Electric lawn trimmer** (Serial number 100900001-101272800) conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:	Vahvistamme täten, että **Sähkökäyttöinen** **reunaleikkuri FRT 450 A1** (Sarjanumero 100900001-101272800) vastaa seuraavia asiaankuuluvia ja voimassaolevia EU-direktiivejä:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC	
In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:	Yhdenmukaisuuden saavuttamiseksi on käytetty seuraavia harmonisoituja normeja, kansallisia normeja sekä määräyksiä:
EN 60335-1/A13:2008 • EN 60335-2-91:2003 • EN 62233:2008 EN 55014-1:2006 • EN 55014-2/A1:2001+A2:2008 EN 61000-3-2:2006 • EN 61000-3-3:2008	
We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline: Sound power level: guaranteed: 96 dB(A) measured: 94,5 dB(A) Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix VI, 2000/14/EC Registered Office: TÜV Süd, NB 0036	Lisäksi vahvistetaan direktiiviä ulkoinen ääniteho 2000/14 EC vastaavasti: Taattu ääniteho: 96 dB(A) Mitattu ääniteho: 94,5 dB(A) Käytetty standardinmukaisuusmenettely liitteen VI / 2000/14 EC mukainen Ilmoitettu paikka: TÜV Süd, NB 0036

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 28.1.2011

CE

Andreas Gröschl
(Techn. Director and Documentation Representative,
Tekninen johto ja asiakirjavastuullinen)

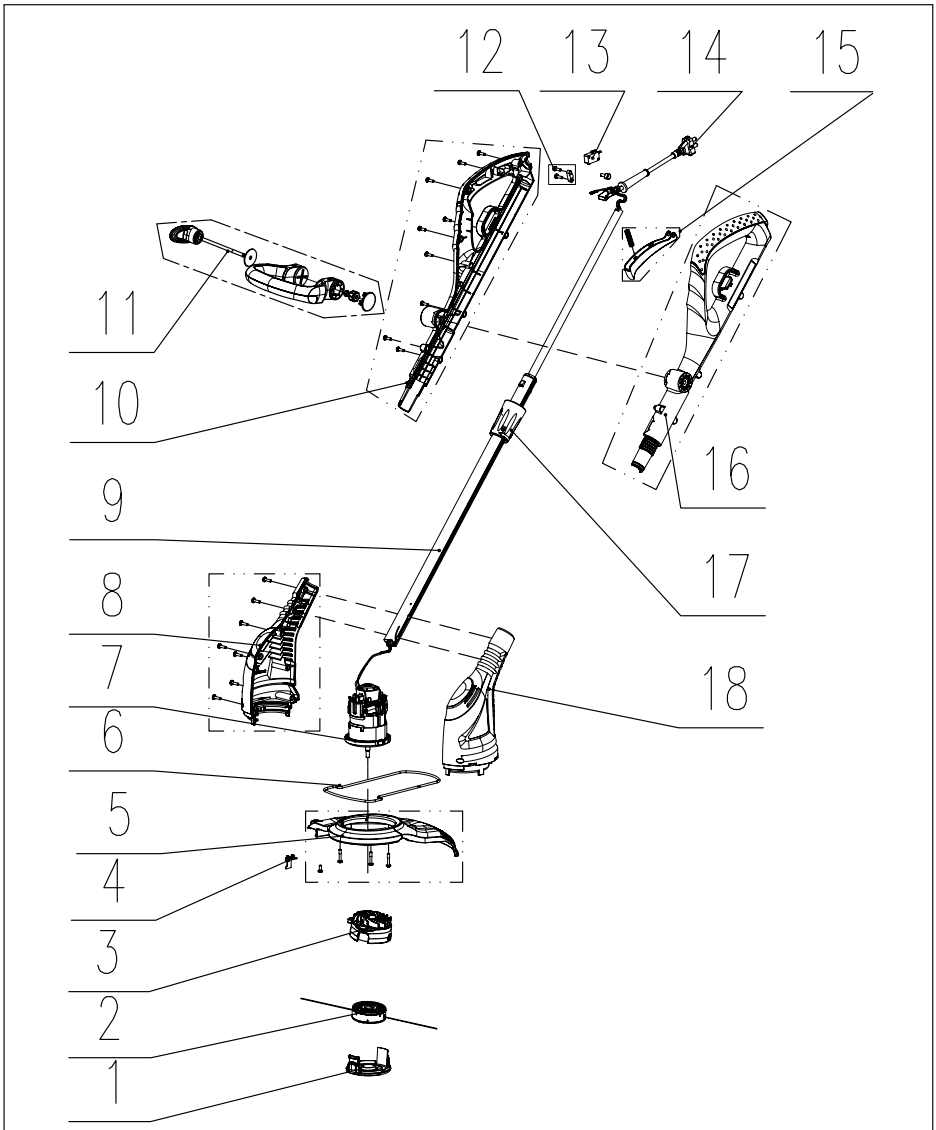
(SE) CE – conformitetsförklaring	(DK) EF-overensstemmelseserklæring	(DE) (AT) (CH) EG-Konformitätserklärung
Härmed intygas att konstruktionen av **Elektrisk grästrimmer byggserie FRT 450 A1** (Serienummer 100900001-101272800) har klassificerats och stämplats i enlighet med gällande EU-riktlinjer:	Hermed bekræfter vi, at **Elektrisk plænetrimmer af serien FRT 450 A1** (Serienummer 100900001-101272800) opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:	Hiermit bestätigen wir, dass der **Elektro-Rasentrimmer Baureihe FRT 450 A1** (Seriennr. 100900001-101272800) folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC		
För att fastställa överensstämmelsen användes följande harmoniserade normer samt nationella standarder och bestämmelser:	For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:	Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:
EN 60335-1/A13:2008 • EN 60335-2-91:2003 • EN 62233:2008 EN 55014-1:2006 • EN 55014-2/A1:2001+A2:2008 EN 61000-3-2:2006 • EN 61000-3-3:2008		
Därutöver bekräftas följande i enlighet med bullerutsläppsdirektivet 2000/14: Ljudeffektsnivå Garanterad: 96 dB (A) Uppmätt: 94,5 dB (A) Använd konformitetsbedömningsmetod i enlighet med bilagan VI/ 2000/14 EC Anmält organ: TÜV Süd, NB 0036	Yderligere bekræftes ifølge direktivet 2000/14 EC om støjemission: Lydeffektniveau: Garanteret: 96 dB(A) Målt: 94,5 dB(A) Anvendt metode for overensstemmelsesvurdering iht. tillæg VI / 2000/14 EC Anmeldende institut: TÜV Süd, NB 0036	Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EC bestätigt: Schallleistungspegel: garantiert: 96 dB(A); gemessen: 94,5 dB(A) Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI / 2000/14/EC Benannte Stelle: TÜV Süd, NB 0036

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 28.01.2011

CE

Andreas Gröschl
(Tekniskt ansvarig och dokumentationsombud,
Teknisk leder og dokumentationsbefuldmægtiget,
Techn. Leiter und Dokumentationsbevollmächtiger)

Exploded Drawing • Räjäytyskuvat
Explosionsritningar • Eksplosjonstegning
Explosionszeichnung



informative, informatiivinen, informativ

Grizzly Service-Center

GB
IE

DES UK Ltd.
Unit B7
Oxford Street Industrial Park
Vulcan Road
Bilston, West Midlands WV14 7LF
Tel.: 0870 787 6177
Tel. from Ireland: 0044 870 787 6177
Fax: 0870 7876168
Fax from Ireland: 0044 870 787 6168
E-mail: grizzly@deslimited.com

FI

Railmit Oy
Petäjäksentie 19
26100 Rauma
Tel.: 02822 2887
Fax: 01029 30263
E-mail: pekka.railio@railmit.fi

SE

Grizzly Service Sverige
Tel.: 020 799335
E-mail: service.sverige@grizzly.biz

DK

Grizzly Service Denmark
E-mail: service.danmark@grizzly.biz
Tel.: 7028 8811

DE

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG
Kunden-Service
Georgenhäuser Str. 1
64409 Messel
Tel.: 06078 7806 90
Fax.: 06078 7806 70
E-Mail: service@grizzly-gmbh.de
Homepage: www.grizzly-gmbh.de

AT

Grizzly Service Österreich
Tel.: 0820 9884
Fax: 0049 6078 780670
E-Mail: service.oesterreich@grizzly.biz

CH

A.S.A. Marina AG
Postfach Nr. 406
6906 Lugano Cassarate
Tel.: 091 967 4545
Fax: 091 967 4548
E-Mail: pe.erlach@bluewin.ch

IAN 56211

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus
Tilstand af information · Stand der Informationen:
10/2010 · Ident.-No.: 72020724102010-FI/SE

FI

SE